新連載 第2回!! [電脳遊戯クラブ]

早くも大反響（を目指す）!!!

センターカラー!!!

週刊 少年サンデー

定価 260円

2009 7/8 No. 30

50th ANNIVERSARY WEEKLY SHONEN SUNDAY

赤

Rumic World 2009

放課後レクイエム

コメディー!!

高橋留美子が贈る

熱烈人気巻頭カラー!!!!

境界のRINNE

りんね

ロマンチック落武者愛の強力な未練!!!

成仏へと導けるのか!?

超大人気御礼!!!

強力タッグ??が輪廻を続べる!?

ヒートアップ特輯!!

[モンスターハンター3]

[ゲーム野郎ぜ!]

サンデー発 TVアニメ!!!!

絶賛放送中!!!!!

[クロスゲーム] [ハヤテのごとく!!]

[メジャー] [名探偵コナン]

りんねと桜の舞でるレクイエムコメディー！

境界のRINNE

大人気御礼巻頭カラー!!

りんね

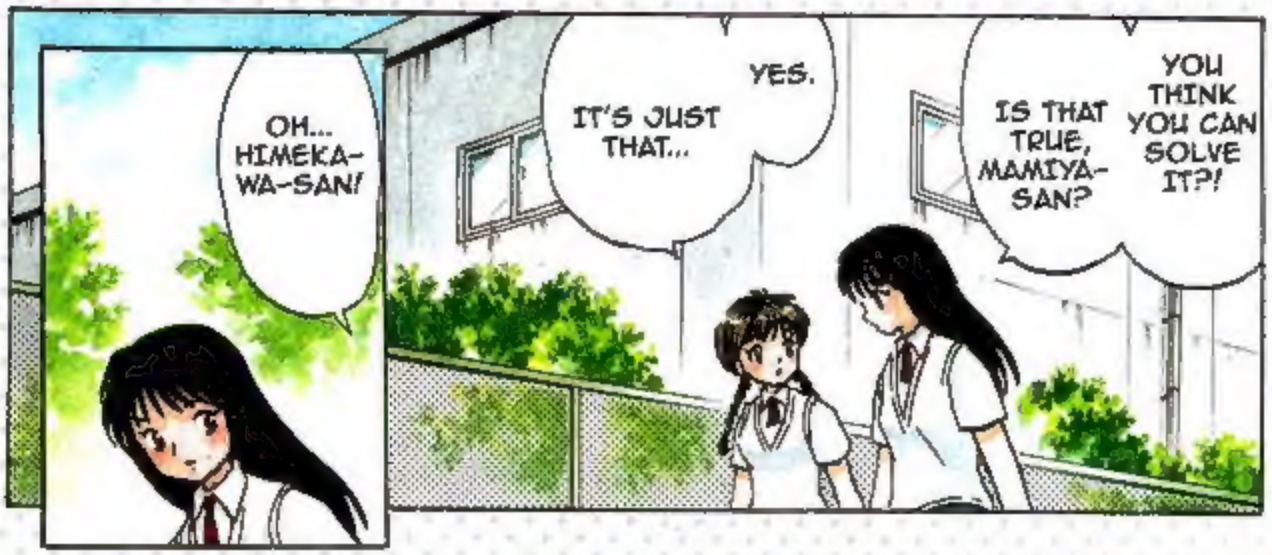
CHAPTER 9 THE DISH OF VOWS

EVEN IN THE AFTERLIFE, IT'S MONEY THAT MAKES THE WORLD GO ROUND...

OR IS IT?!

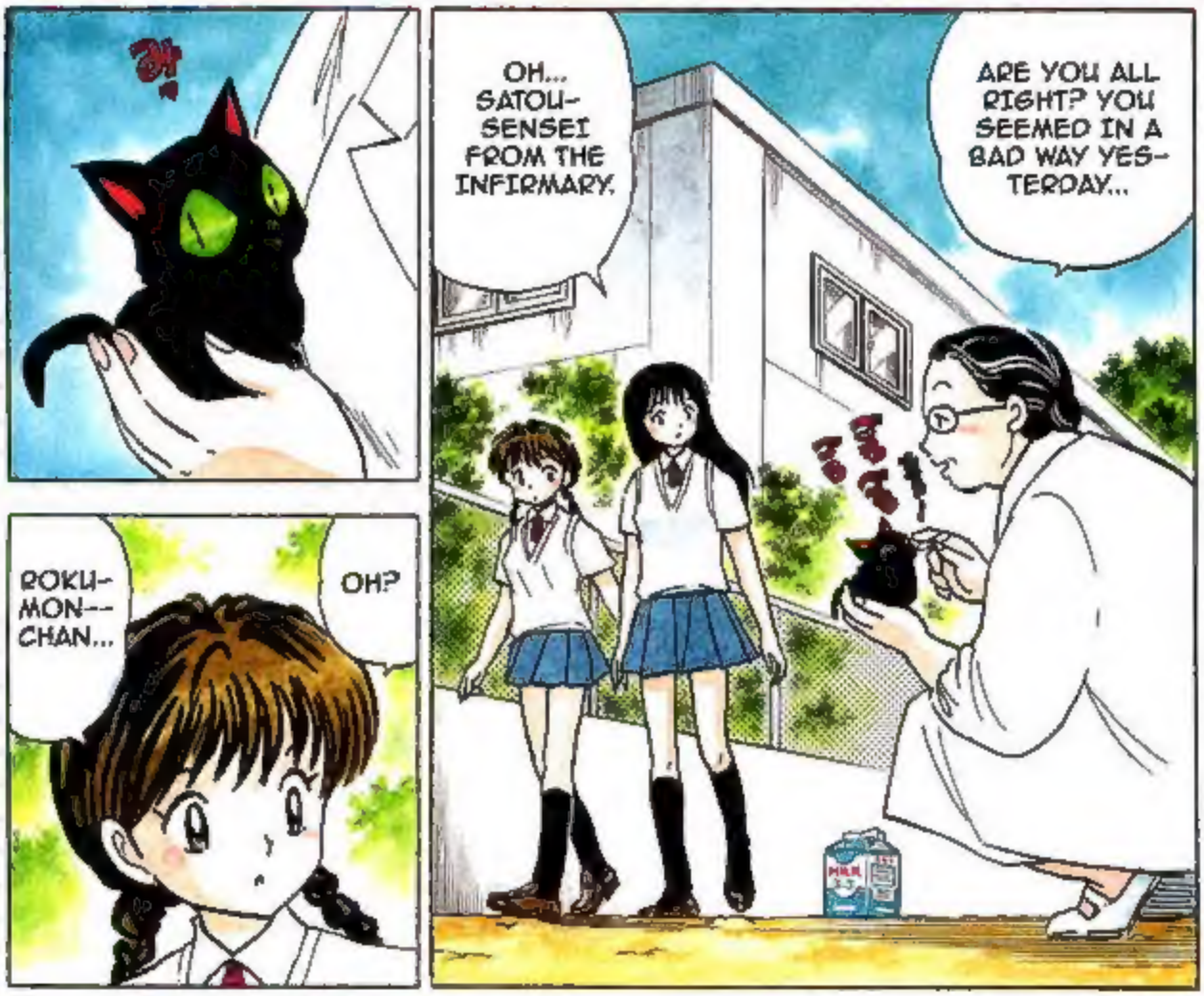
[少年サンデー] 全56巻絶賛発売中!!

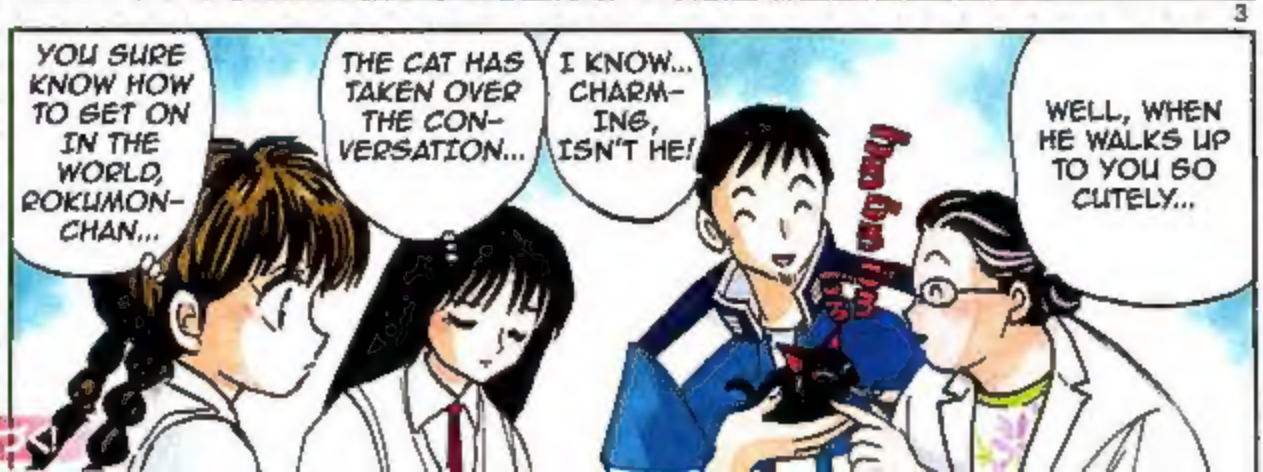
高橋留美子
Rumiko Takahashi Presents



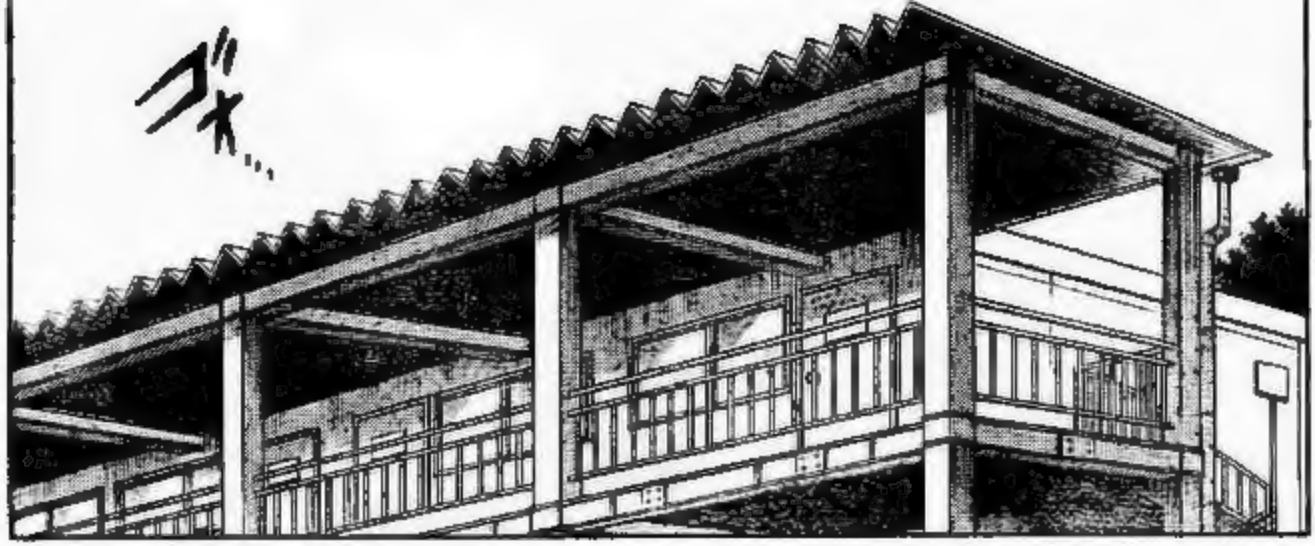
THIS TIME, RINNE IS DEALING WITH AN ANCIENT GHOST WITH ROMANTIC REGRETS... A FALLEN WARRIOR IN LOVE?!

第1話がクラブサンデーで無料で読めるよ。アクセスしてね！▼▼▼
clubsunday.jp





P.11につづく

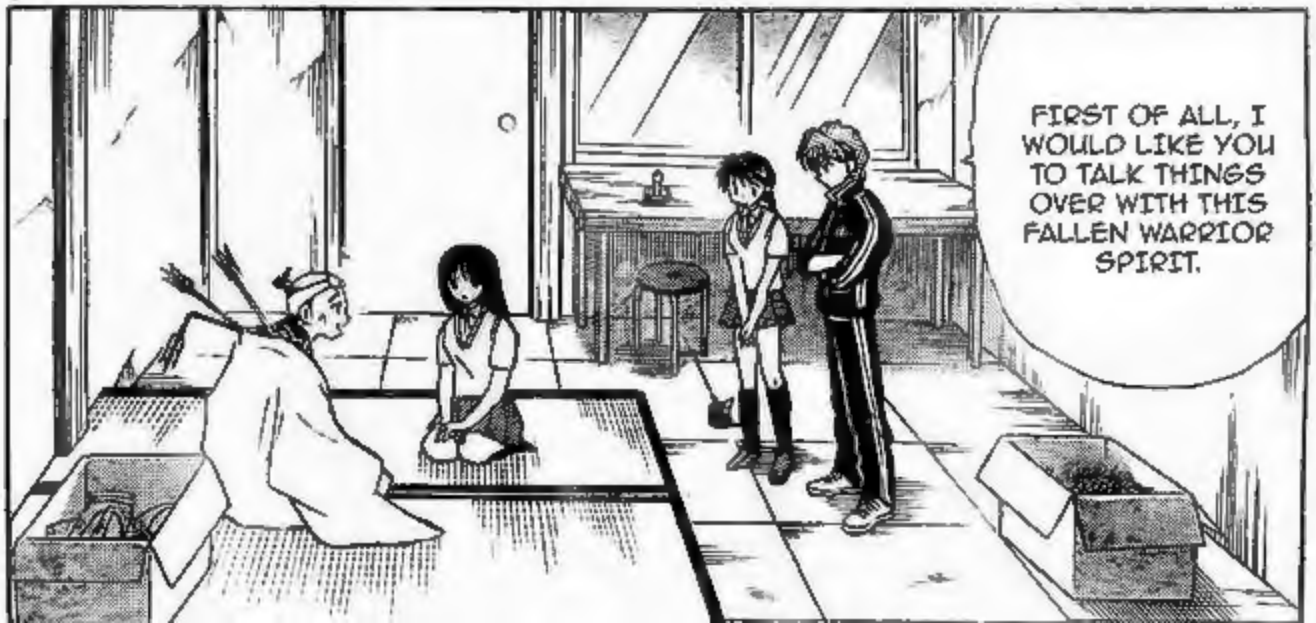

ゴオ…

THERE'S SOMEBODY INSIDE I'D LIKE YOU TO MEET.
THIS IS... THE CLUB BUILDING THAT'S GOING TO BE KNOCKED DOWN?

4

PRIN-CESS!
YOU'RE LATE, MAMIYA SAKURA.

毎晩、悪夢に悩まされている二年生・姫川先輩に出会った桜。夢の内容は「謎の落武者にお酒をすすめられる」というもの。事件解決の依頼を受けたりんねは、彼女につきまとう落武者霊を捕らえる。どうやら彼は姫川先輩を、自分が愛した女の生まれ変わりだと信じているようで!?



BANNER: SOLDIERS OF THE MIYOSHI ARMY

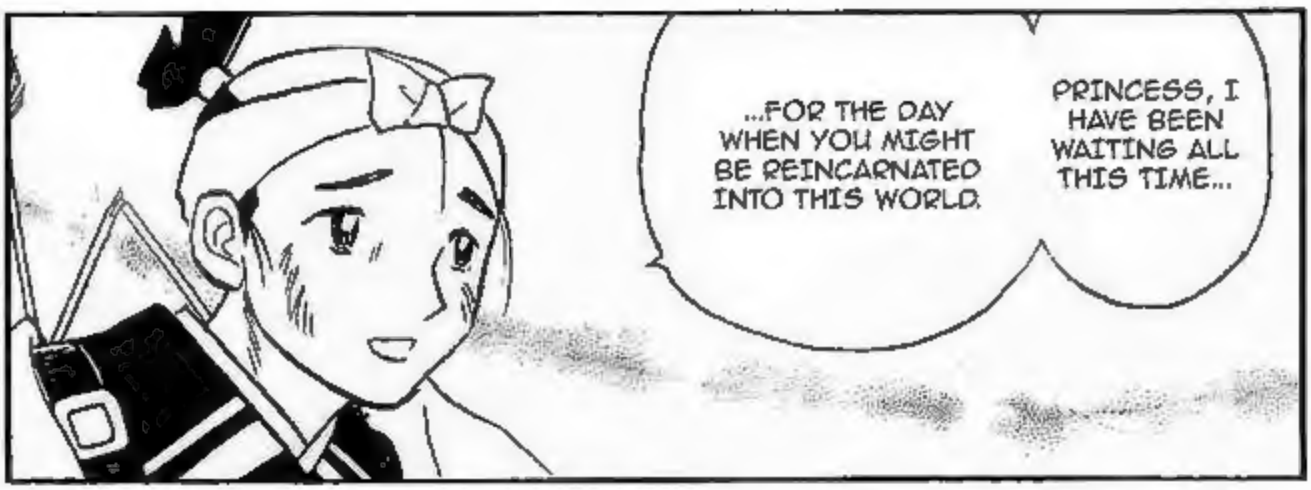
CHARACTER PROFILES

ROKUDOU RINNE: HIS GRANDMOTHER IS A SHINIGAMI, HIS GRANDFATHER HUMAN. THIS PENNILESS FIRST-YEAR HIGH-SCHOOLER GUIDES SOULS THAT CAN'T PASS ON TO THE WHEEL OF SAMSARA.

MAMIYA SAKURA: WANDERED INTO THE NEXT WORLD AS A CHILD, BUT MADE IT BACK. SHE HAS BEEN ABLE TO SEE GHOSTS EVER SINCE.

CHARACTER PROFILES

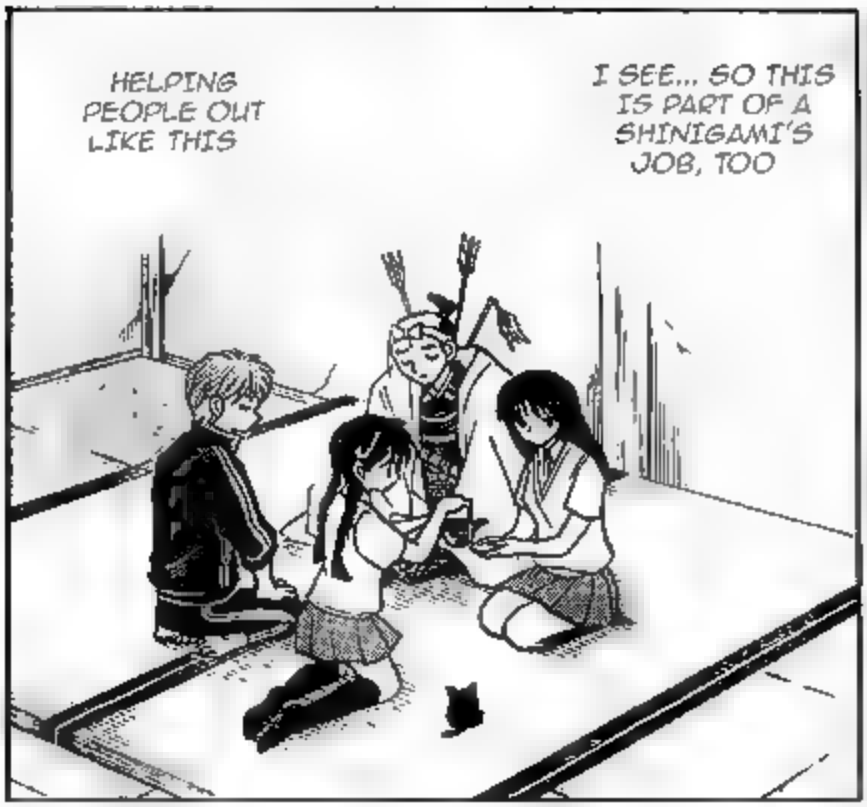
ROKUMON: ONE OF THE BLACK CAT TRIBE, SWORN TO SUPPORT SHINIGAMI IN THEIR WORK. CONTRACTED TO RINNE.



8

ALL THAT YOU NEED TO DO IS PARTAKE FROM THIS DISH OF VOWS.
YOU MEAN... A WED-DING?
CER-EMONY... OF VOWS...?
DO AS HE ASKS, AND HE SHOULD PASS ON.
THIS IS THE REGRET TYING THE FALLEN WARRIOR'S SPIRIT TO THIS WORLD.
HUH... THINGS SEEM TO BE GOING PRETTY WELL, ALL THINGS CONSIDERED.
WITH THAT DONE, I WILL HAVE NO MORE REGRETS.
THAT'S ALL IT WILL TAKE...?
AND AFTER RINNE GOT ME ALL WORRIED, AS WELL...
CASES LIKE THIS ARE THE WORST KIND.

AND IT IS VERY ROMANTIC...
I DO FEEL SORRY FOR HIM.
VERY WELL, THEN.


HELPING PEOPLE OUT LIKE THIS
I SEE... SO THIS IS PART OF A SHINIGAMI'S JOB, TOO

WE WILL SERVE AS YOUR WITNESSES.
HUH? ME TOO?

IT'S NICE THAT THINGS ENDED WELL FOR YOU, FALLEN WARRIOR-SAN

PLEASE LET HIM JUST PASS ON NOW
THANK GOODNESS . IT'S GOING WELL

WHEN WILL YOU BE PASS-ING ON?
EHM. .

11

TAKE A LOOK AT THIS!
OH, ABSOLUTELY!
ばっ
IS SHE REALLY THE ONE YOU WERE LOOKING FOR?
ISN'T SHE THE SPITTING IMAGE?!
HOW TERRIBLE..
A DIFFERENT PERSON
I HAVE NOT ONCE LET THIS PORTRAIT OF MY LOVE LEAVE MY SIDE!
PRINCESS . LET US BE BOUND TOGETHER IN THE NEXT WORLD!
HUH?

WE HAVE EXCHANGED THE VOWS... WE ARE MAN AND WIFE!
HEY - !

13

I REALLY THOUGHT WE MIGHT BE ABLE TO SETTLE THINGS PEACEFULLY, AS WELL. !
TCH..!
ROKUDOU-KUN, WHAT'S GOING ON HERE?!!

I THOUGHT SOMETHING LIKE THIS MIGHT HAPPEN! DON'T WORRY!
ROKUDOU-KUN?!

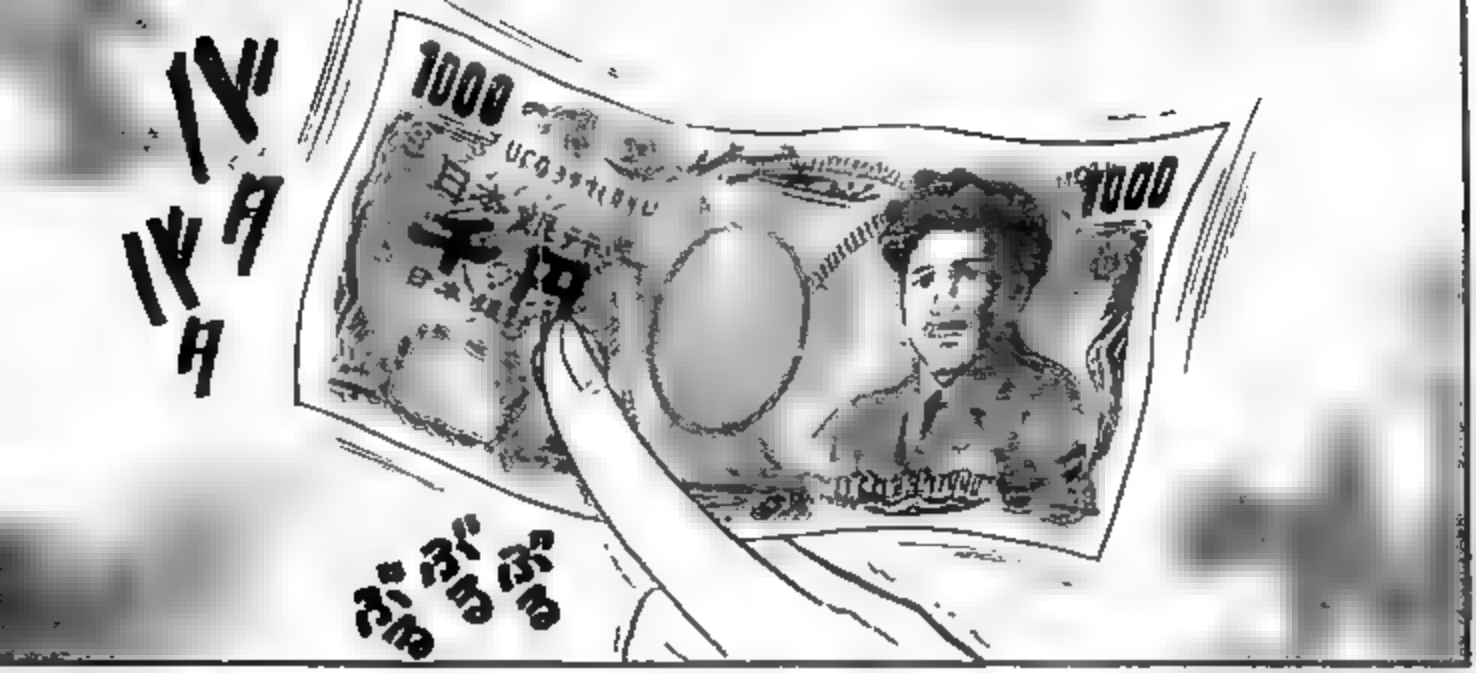
14

OVER THE HUNDRED YEARS HE WAS SEARCHING, HIS MENTAL IMAGE OF HER GREW MORE AND MORE BEAUTIFUL...
ROKUMON-CHAN
HE WASN'T LYING. THAT'S WHY THINGS TURNED OUT SO BADLY
むしゃぶる
I CAN'T BELIEVE THAT WARRIOR WAS LYING TO US
HOW TER-RIBLE

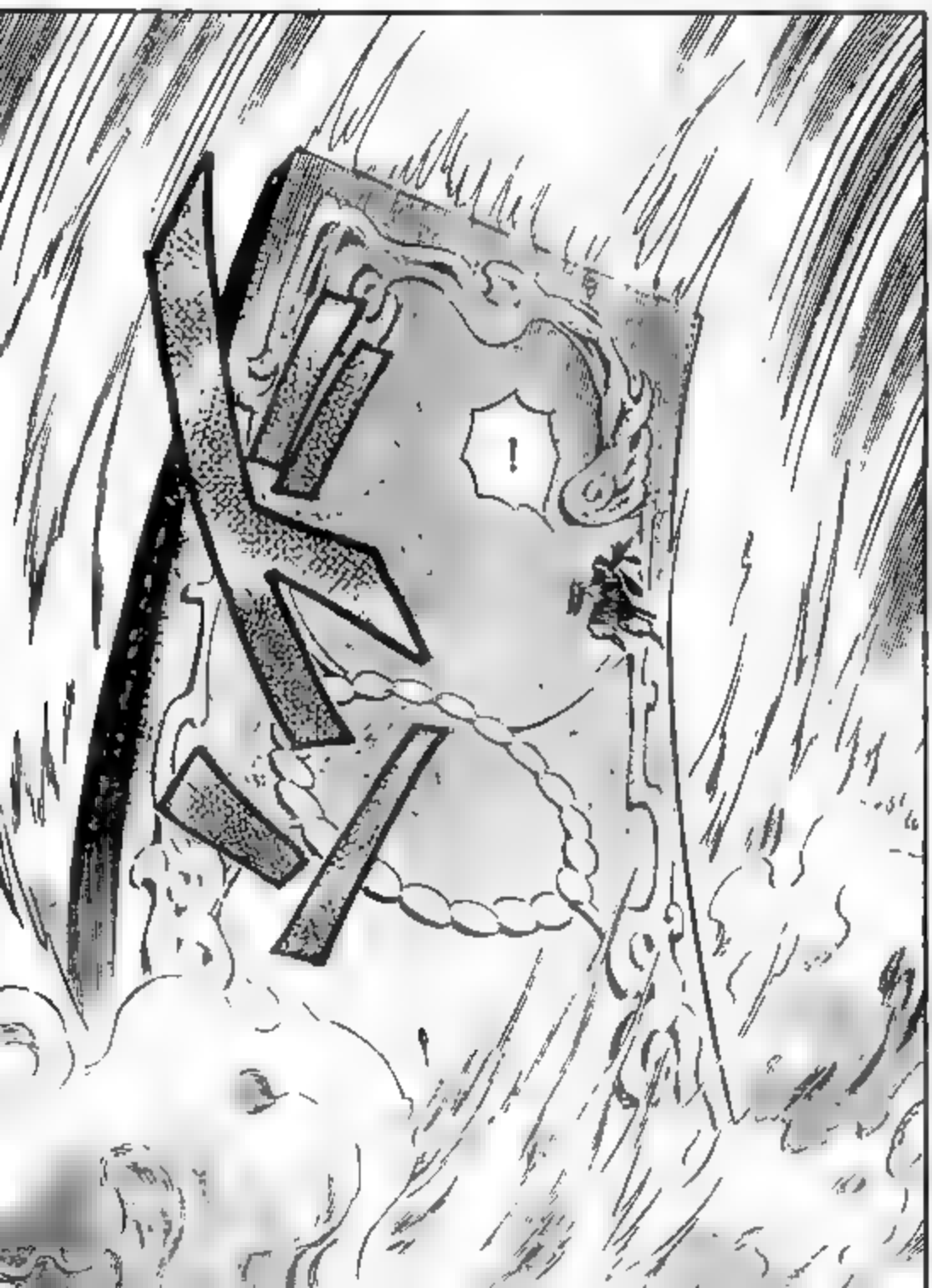
WHAAA AA-?!
THAT FALLEN WARRIOR SPIRIT REALLY BELIEVES THAT HIYAKAWA KAORI-SAN IS HIS PRINCESS!
UH, SE-RIOUSLY, THOUGH.

15

UGH
I SUPPOSE I HAVE NO CHOICE BUT TO USE THIS!!
NOOOO OOOO!
PRINCESS! THE NEXT WORLD IS JUST MOMENTS AWAY!

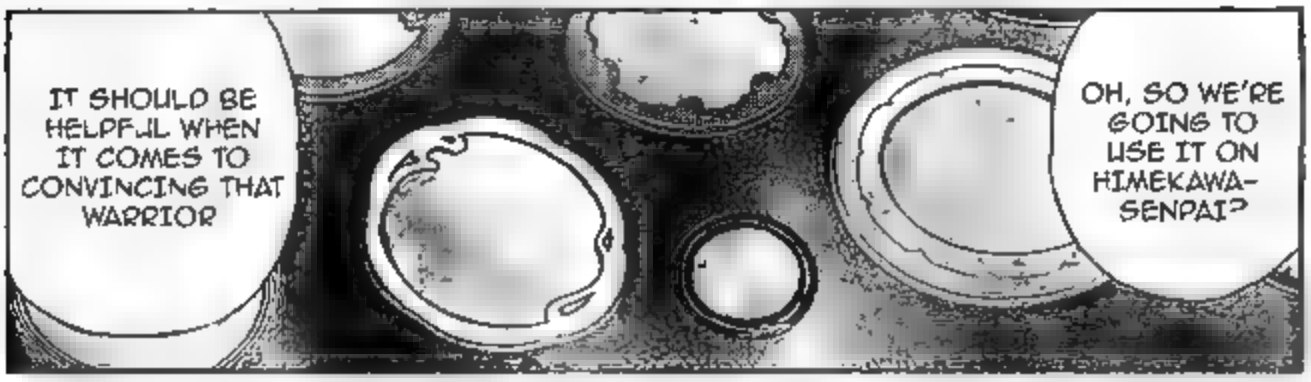


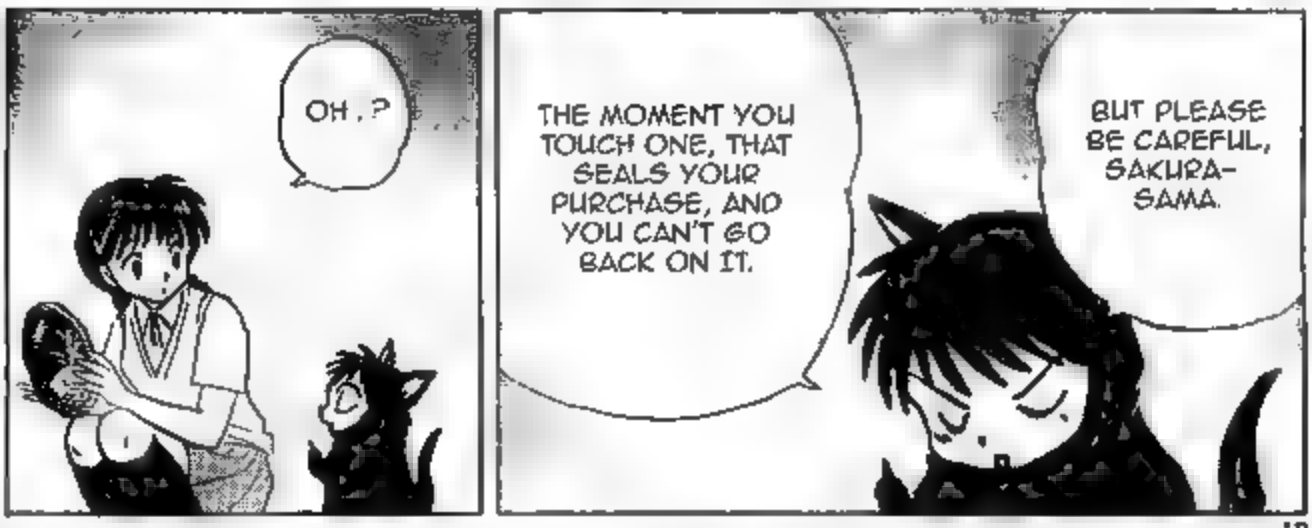
TN: "AFTERLIFE GATE SEALING"



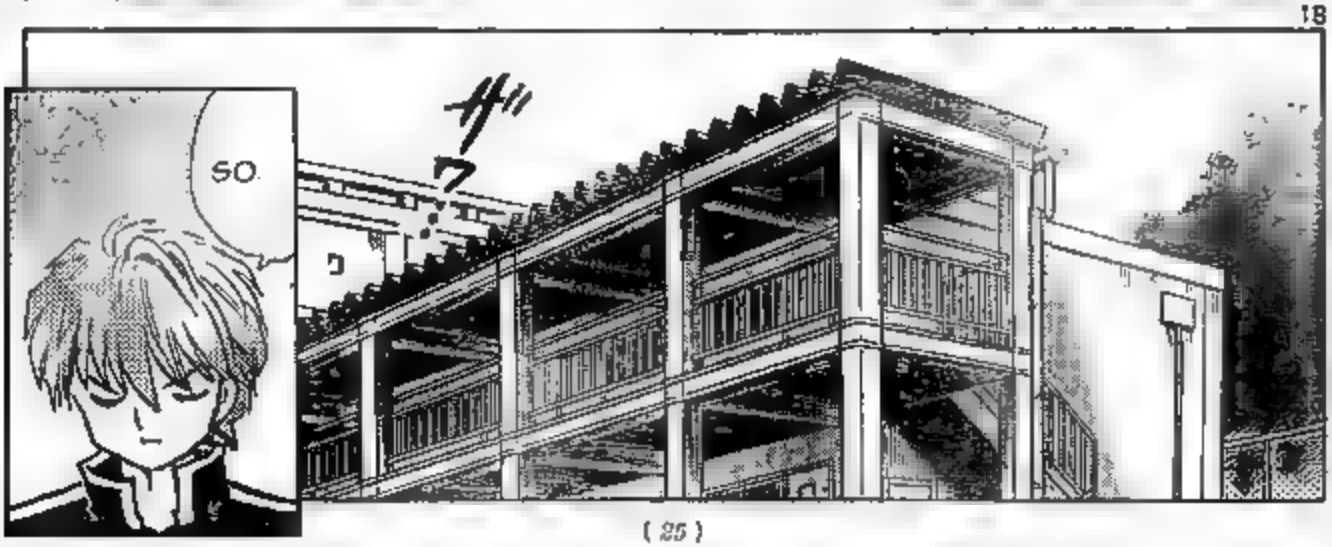
..YOU WOULD NOT BE ABLE TO PASS ON.
EVEN IF YOU WERE TO GO TO THE NEXT WORLD LIKE THIS
OPEN UP ALREADY!!
OPEN UP!
BAM
IT'S FOR HIS OWN SAKE!
JUST TAKING ROKUDOU-KUN'S WALLET LIKE THAT...
ARE YOU SURE ABOUT THIS, ROKUMON-CHAN?
WE'D LIKE TO BUY A MIRROR~!
AFTERLIFE FESTIVAL

TN: AN "UNGAIKYOU" (LITERALLY "MIRROR BEYOND THE CLOUDS") IS A TYPE OF DEMON FROM JAPANESE MYTHOLOGY SPECIFICALLY A DEMON CREATED FROM A "SHOUMAKYOU" ("DEMON-ILLUMINATING MIRROR"), AN ARTIFACT SAID TO REVEAL DEMONS' TRUE FORMS, OR REVEAL THE DEMONS WITHIN PEOPLE





18



FEEL FREE TO GAZE WITHIN!
HO HO HO!!
I WANT TO GO HOME.
THAT'S NOT FAIR, ROKU-MON-CHAN!
IT WAS SAKURA-SAMA WHO PICKED IT OUT!
YOU BOUGHT THE MOST EXPENSIVE ONE.

■第31号につづく■

■ TEARS POUR FROM HIMEKAWA-SENPAI'S EYES! WHAT TRAGEDY LIES HIDDEN IN HER PAST LIFE? NEXT ISSUE, THE SHOCKING RESOLUTION!!

Badam

KYOUKAI NO RINNE

CHAPTER 9 :DISH OF VOWS

落武者盃解決編！

境界のRINNE

りんねと桜の放課後
妖魂コメディー！

りんね

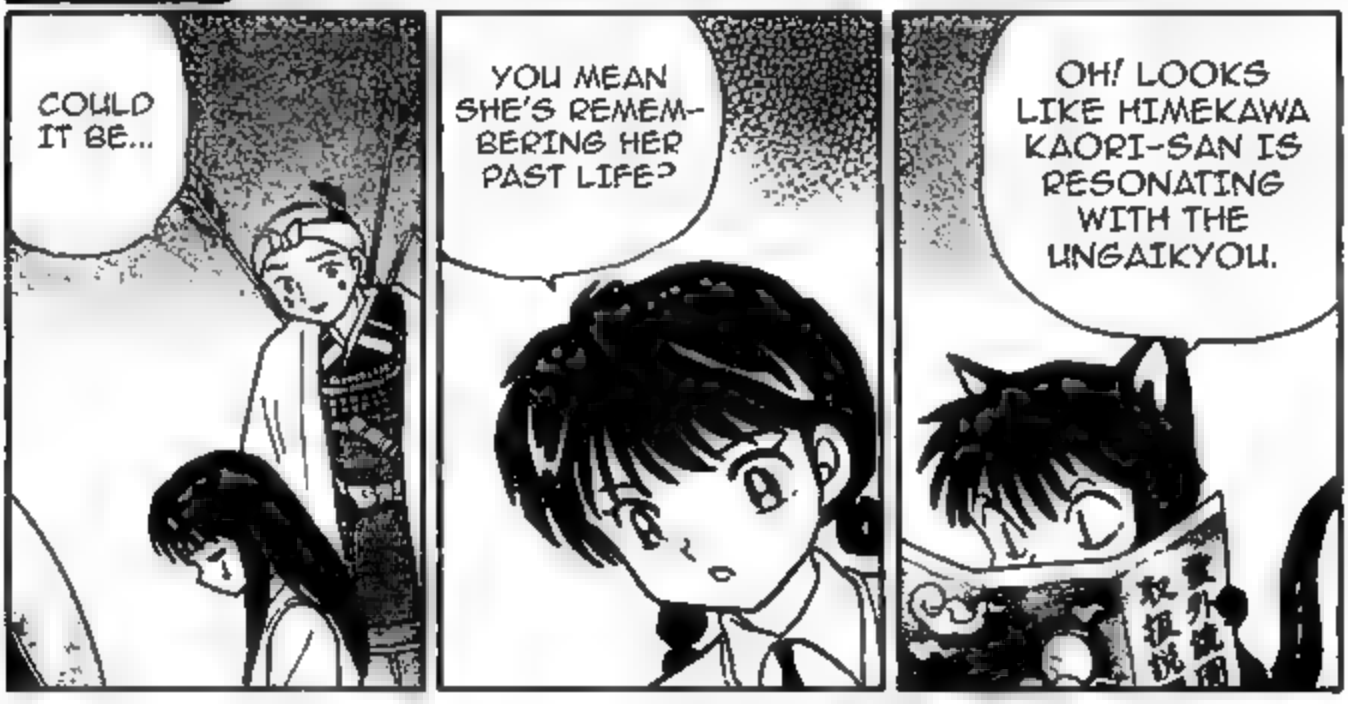
CHAPTER 10: REUNION

高橋留美子

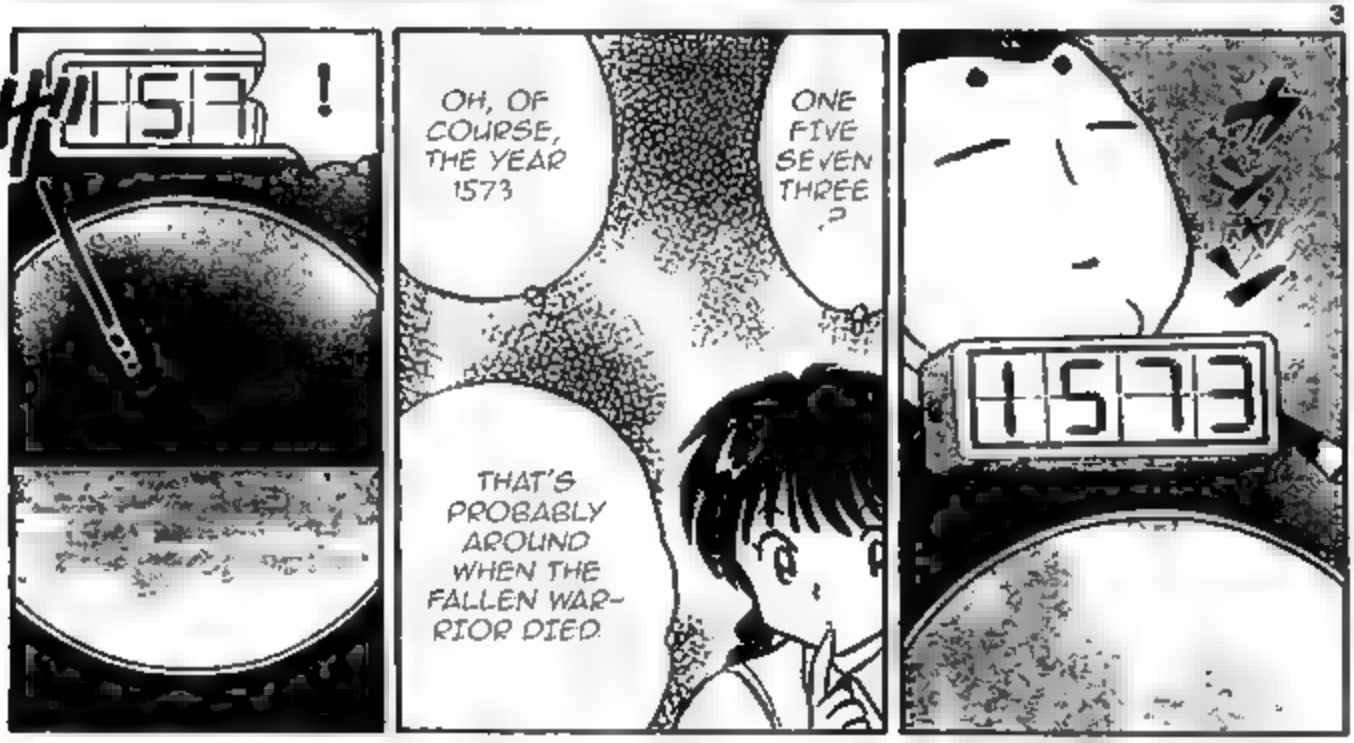
「犬夜叉」全56巻絶賛発売中!!

THROUGH THE POWER OF THE EXPENSIVE UNGAIKYOU, HIMEKAWA-SENPAI'S PAST LIFE IS FINALLY REVEALED! BUT NOW, TEARS ARE FALLING FROM HER EYES...?!

[井上大佑] カラオケの発明者。米国の有力誌「タイム」の「20世紀で最も影響力のあった アジアの20人」にガンジーやダライ・ラマと共に選ばれているぞ！



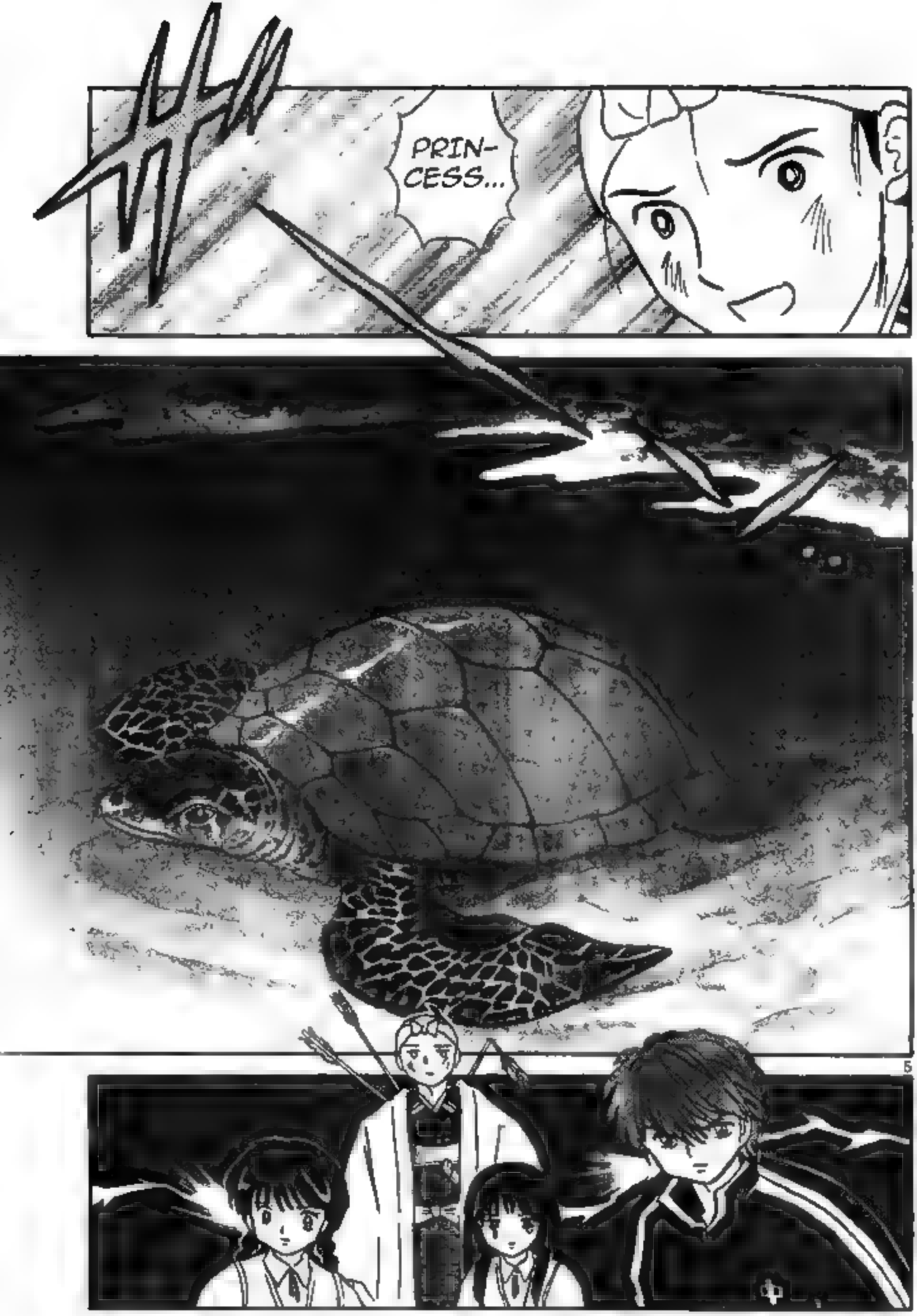
3

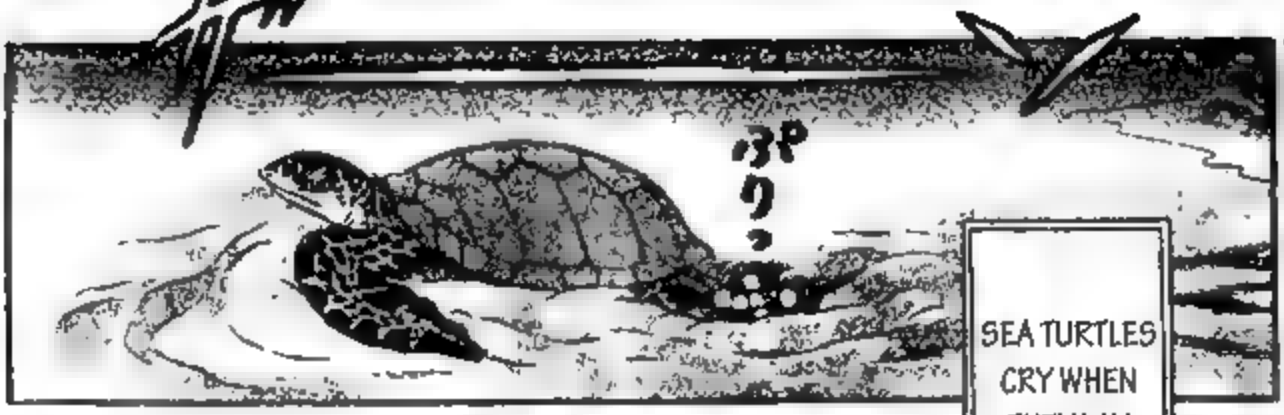


4 TN: NO I AM NOT BEING LAZY IT ACTUALLY SAYS THAT =P

前号まで

二年生の姫川先輩を、自分が愛した女の生まれ変わりだと信じる落武者霊。失敗に終わる。そんな中、気を利かせた六文が、前世の姿を映し出すという鏡・霊外鏡を買ってきた。りんねは形だけの結婚式を行い、彼の未練を解消しようとするが はたして鏡に映る姫川先輩の前世は!?


PRIN-
CESS...
5



SEA TURTLES CRY WHEN THEY LAY THEIR EGGS.

CHAR ACTER PRO- FILES

ROKUDOU RINNE.

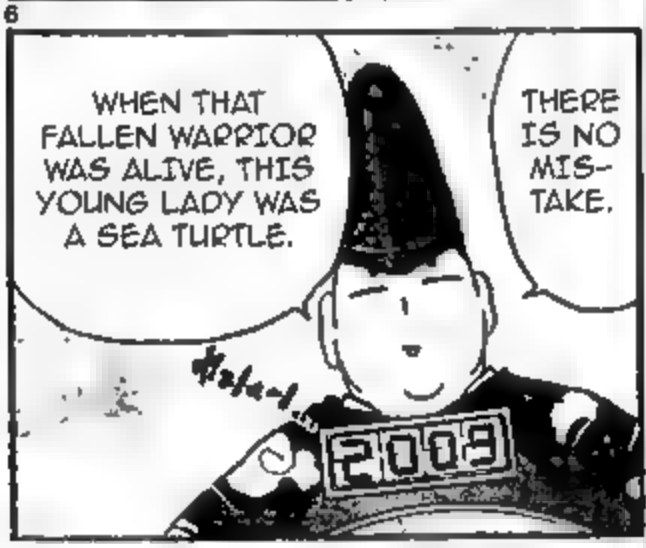
HIS GRAND- MOTHER IS A SHINIGAMI, HIS GRANDFATHER HUMAN

THIS PENNI- LESS FIRST- YEAR HIGH- SCHOOLER GUIDES SOULS THAT CAN'T PASS ON TO THE WHEEL OF SAMSARA.

MAMIYA SAKURA.

WANDERED INTO THE NEXT WORLD AS A CHILD, BUT MADE IT BACK.

SHE HAS BEEN ABLE TO SEE GHOSTS EVER SINCE.



【安藤百福】 インスタントラーメンとカップめんを開発して、世界の食文化を変えた男。現在この二食品は、世界中で1年間に916億食が食べられているぞ。

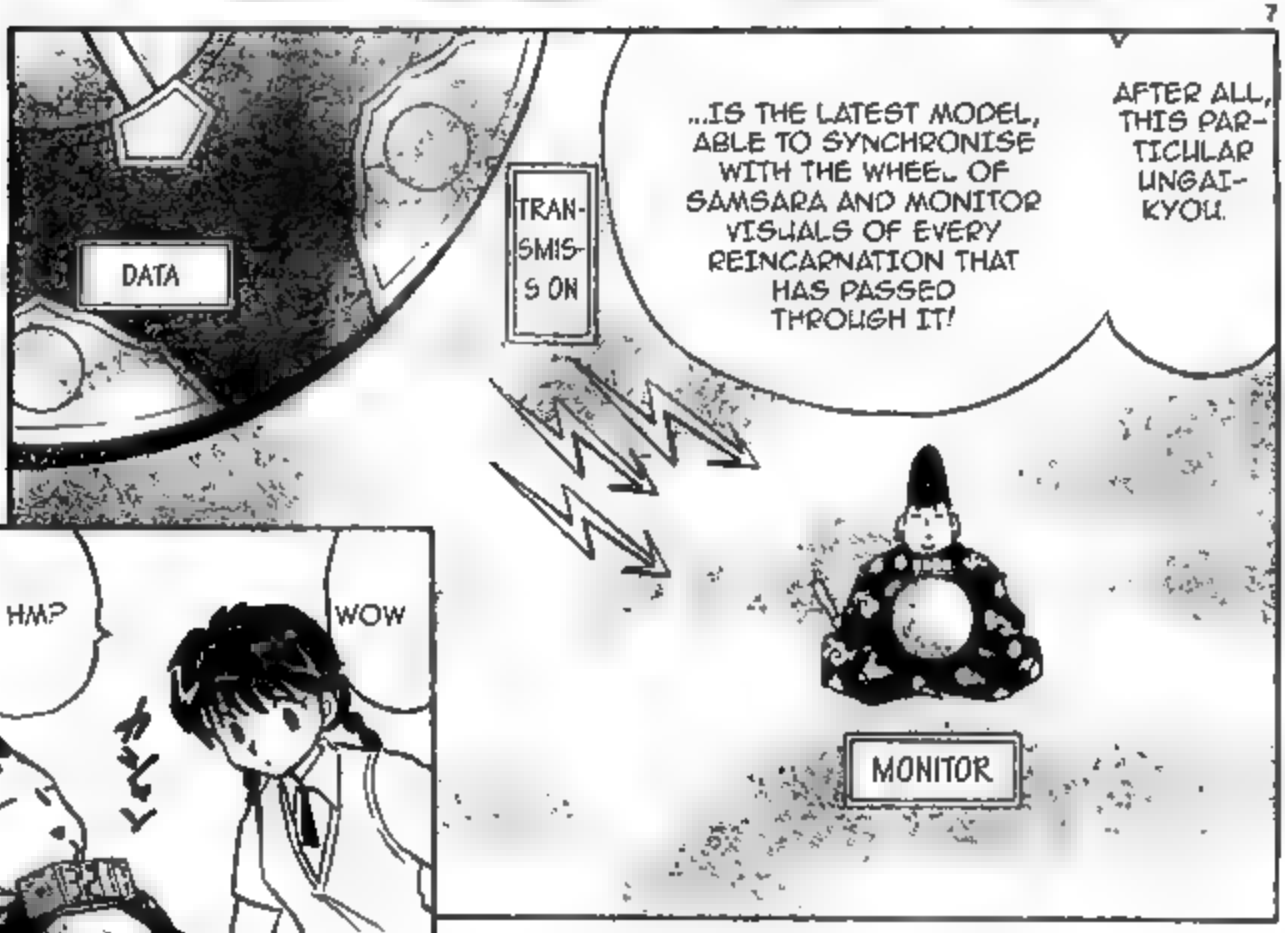
CHARACTER PROFILES

ROKUMON

ONE OF THE BLACK CAT TRIBE, SWORN TO SUPPORT SHINIGAMI IN THEIR WORK.

CONTRACTED TO RINNE

7


DATA
TRAN-SMIS-S ON
..IS THE LATEST MODEL, ABLE TO SYNCHRONISE WITH THE WHEEL OF SAMSARA AND MONITOR VISUALS OF EVERY REINCARNATION THAT HAS PASSED THROUGH IT!
AFTER ALL, THIS PAR-TICULAR UNGAI-KYOU.
MONITOR

..THAT'S WHY THE TRANS-MISSION FEE, OF COURSE!

WHAT'S THIS NUMBER HERE?
カシャン
358
IT'S GONE UP.

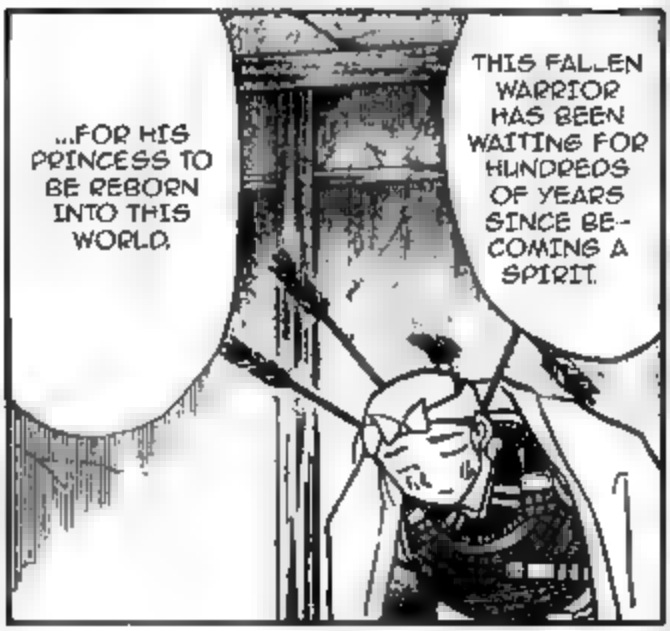
STOP IT. NOW.
ズミミミミ

HUH.. ROKUDOU-KUN DIDN'T KNOW ABOUT THIS SYSTEM...

AT ANY RATE ...

NOBODY TOLD ME THIS!!
THERE'S A CHARGE FOR THE TRANS-MISSION?!

[上原彩子] 最も権威あるチャイコフスキー国際コンクールのピアノ部門で、'92年に女性初、さらに日本人としても初の一位を獲得。その快挙に世界が沸いた。



BUT THEN...
...AND PREVENTING HIM FROM PASSING ON.
THOSE HUNDREDS OF YEARS OF FEELINGS ARE TYING HIM FIRMLY DOWN TO THIS WORLD...

ぽむっ

WE DON'T KNOW HOW MANY YEARS IT MIGHT TAKE...
BUT THAT'S TERRIBLE.

UNTIL HE MEETS HIS PRINCESS' REAL REINCARNATION IN THIS WORLD...
...HE MAY BE DOOMED TO WANDER THIS WAY FOREVER.

I JUST REMEMBERED!
たたっ
WHAT'S THE MATTER, ROKUMON-CHAN?

I'LL JUST GO AND CHECK!
YOU SAID THE PRINCESS HAS A BIRTHMARK LIKE A PETAL ON HER WRIST, RIGHT?

あんたはエラい!!
偉人&偉業特集!!

【アームストロング】 1969年、人類で初めて月面に降り、月の上を歩いたアポロ11号の船長。彼の月面での小さな一歩は、人類にとっては偉大な一歩だった。

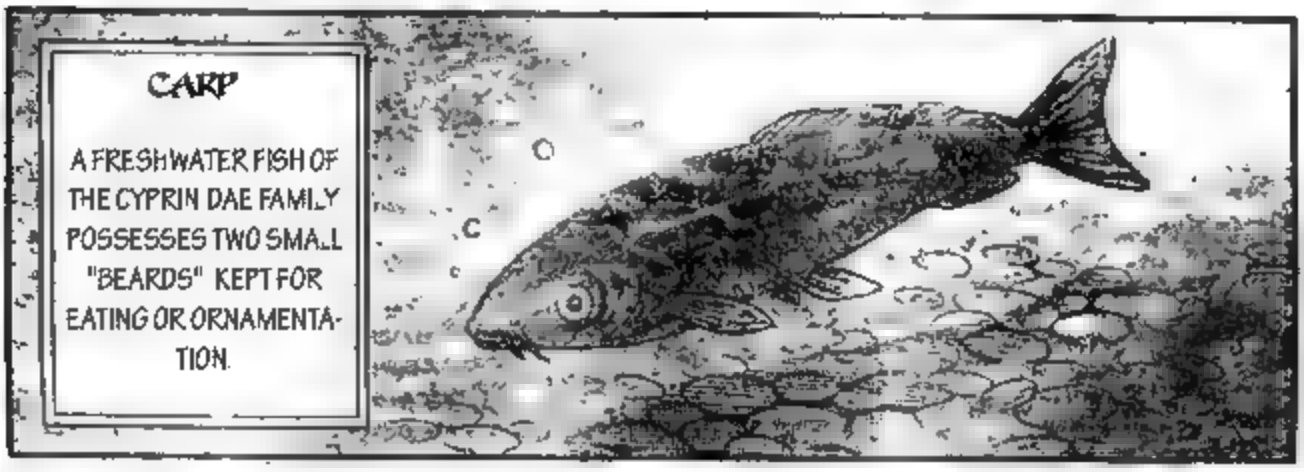
THERE'S A NICE KITTY.
SATOU-SENSEI FROM THE INFIRMARY!

NO, NO, I'M SEEING A RESEM-BLANCE.
..I REALLY DON'T KNOW ABOUT THAT...
SENSEI, THE REINCARNA-TION OF THE PRINCESS?

NOT HIM!
WARNING - WALKING ABOUT RESULTS IN AN ADDITIONAL CHARGE BEING APPENDED TO THE METER!
HO-HO-HO-HO!
LET'S CHECK IT OUT, ROKU-DOU-KUN!
4395

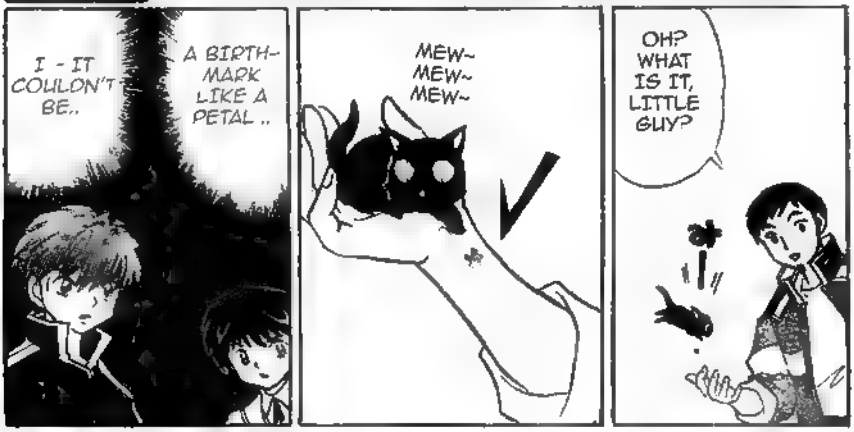
SATOU-SENSEI!
OH, MAMIYA-SA.
13

LET IT BE HER... LET IT BE HER!
PLEASE LET IT NOT BE HER .. PLEASE LET IT NOT BE HER...!
IT LOOKS LIKE SOME KIND OF ANCIENT MANSION...
AH!
IN!
ZOO-OOO-OOOM



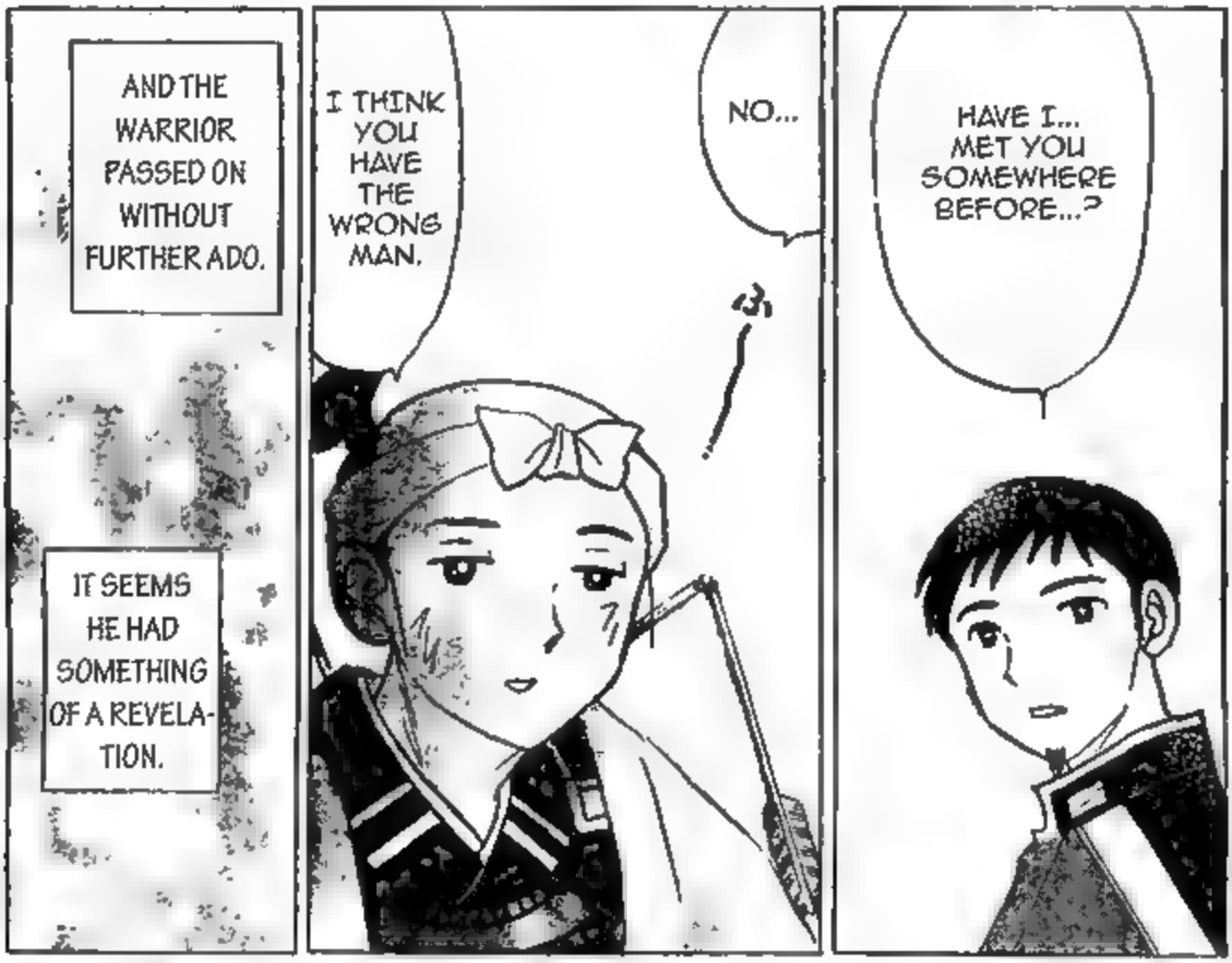
14 TN: CHECK THESE THINGS BEFORE YOU BLOW ALL YOUR CASH ON THE MIRROR XD

【ペイトン・ラウス】 1911年に発ガン性ウイルスを発見するも、当時は冷笑されていた。後に主張が証明され、なんと55年後の87歳の時にノーベル賞を受賞。



SUZUKI-SENSEI.
SHE'S ACTUALLY PRETTIER THAN IN THE PICTURE..
.IS THE REINCARNATION OF THE PRINCESS...

【田鎖源】 心臓が動くメカニズムを解明して、心臓学の礎を築いた病理学者。その研究の成果で、現在の心電図検診やペースメーカー治療が実現したんだ。



17

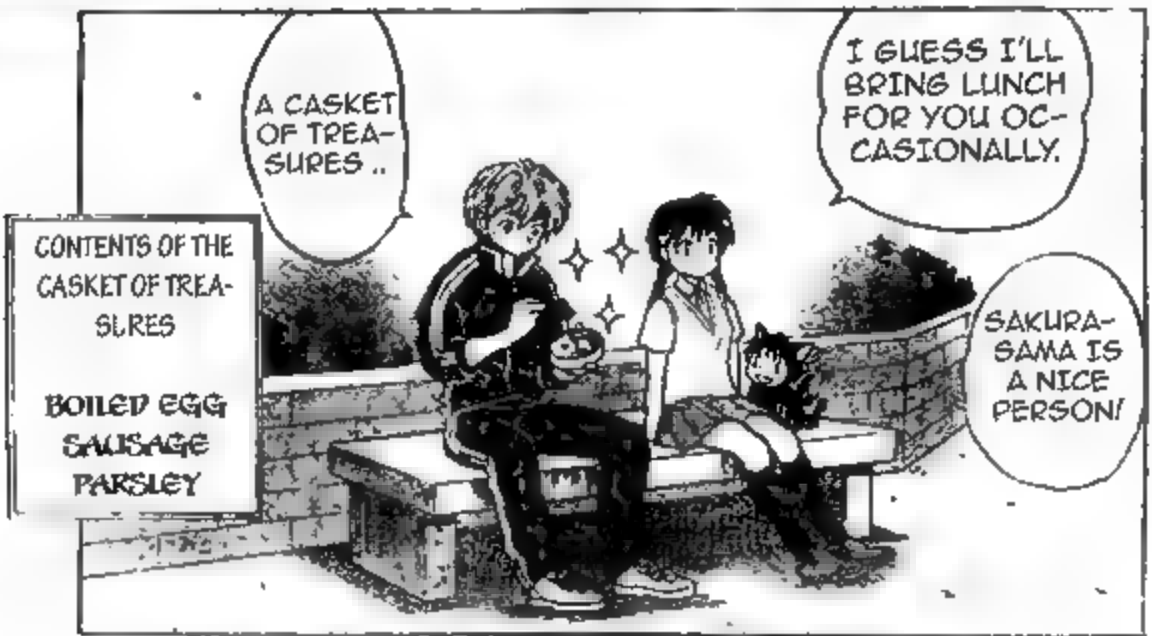
I WON'T SAY A THING.
I'LL TELL THE WHOLE SCHOOL THAT YOUR LITTLE EXORCIST GIG IS FAKE AS FAKE CAN BE.
IF YOU TELL ANYONE ABOUT MY PAST LIFE...

WELL, IT'S NOT GOING TO BE EASY FOR YOU, PAYING OFF THAT UN-GAIKYOU, IS IT?

L-LUNCH...?
I MADE YOU LUNCH.

HERE, ROKU-DOU--KUN...

NO...


A CASKET OF TREA-SURES ..
I GUESS I'LL BRING LUNCH FOR YOU OC-CASIONALLY.
SAKURA-SAMA IS A NICE PERSON!
CONTENTS OF THE CASKET OF TREA-SURES
BOILED EGG
SAUSAGE
PARSLEY

■第32号につづく■

Badam

Kyoukai no Rinne 10

Reunion

visit us at
badamscan.blogspot.com

新規読者様熱烈歓迎★

境界のRINNE

りんね

放課後レクイエムコメディー!!

CHAPTER 11: SONGSTRESS OF THE POOL

高橋留美子

「犬夜叉」全56巻絶賛発売中!!

THE NASTY RAINY SEASON, FILLED WITH WORRIES THAT OFFENINGS MIGHT GO STALE, IS OVER...

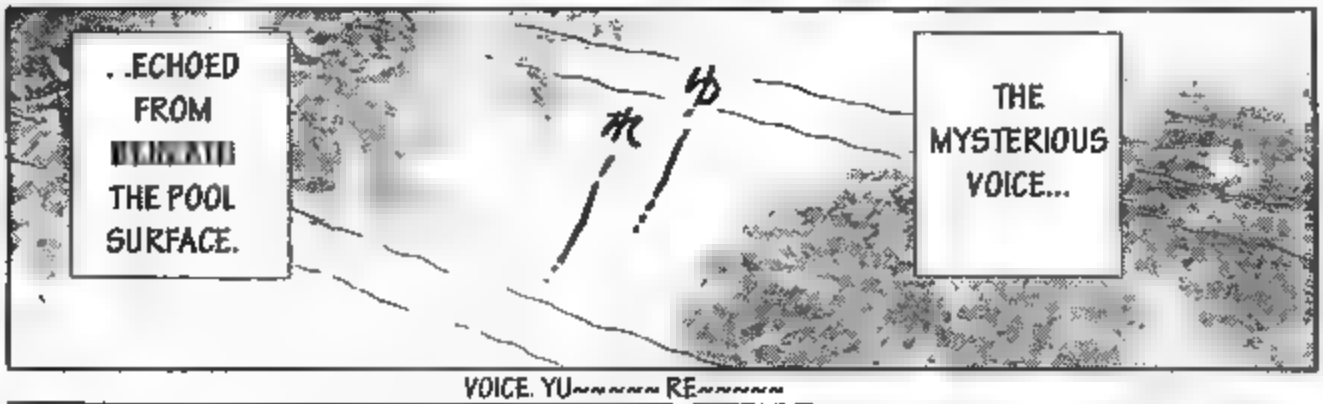
THE SEASON OF SWIMMING POOLS HAS ARRIVED.

...AND IN ITS PLACE, A SEASON RIPE FOR GHOST STORIES ARRIVES!

今回はレギュラーシーズン中の、メジャーリーグに関する記録を集めてみた。1876年設立の歴史があるだけに、スゴイ記録が満載だ！（構成／ラビー モリタケ）

前号まで

「霊的問題に悩まされているなら、百葉箱におそなえ物とさい銭を入れておけば解決する」そんな事を自ら流し、死神みたいな仕事をしている少年・六道りんね。幼い頃神隠しに遭い、それ以来、幽霊が見えるようになった少女・桜は、彼と共にさまよう霊を輪廻の輪へと導く事に…



3

4

SFX. NOD NOD

CHAR-ACTER PRO-FILES

ROKUDOU RINNE.

HIS GRAND-MOTHER IS A SHINIGAMI, HIS GRAND-FATHER HUMAN.

THIS PENN-LESS FIRST-YEAR HIGH-SCHOOLER GUIDES SOULS THAT CAN'T PASS ON TO THE WHEEL OF SAMSARA.

MAMIYA SAKURA.

WANDERED INTO THE NEXT WORLD AS A CHILD, BUT MADE IT BACK.

SHE HAS BEEN ABLE TO SEE GHOSTS EVER SINCE.

スゴイ記録が満載!! MLB日レコード特集!!

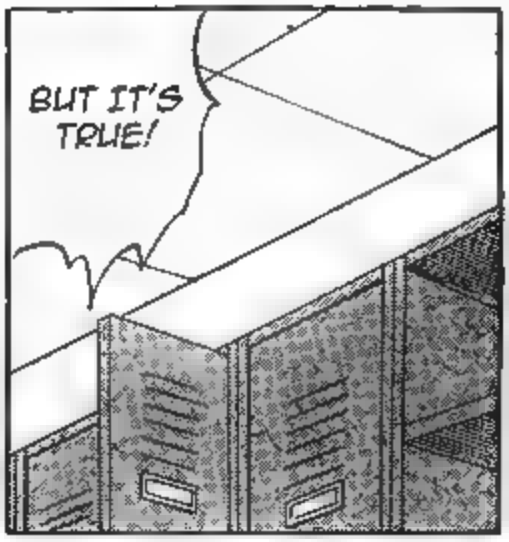
【762本】 大リーグ史上、最も多くの本塁打を打ったのは、何かと話題に登るバリー・ボンズ選手。1986年から21年間のメジャー人生で762本を打ったぞ。

CHAR-ACTER PRO-FILES

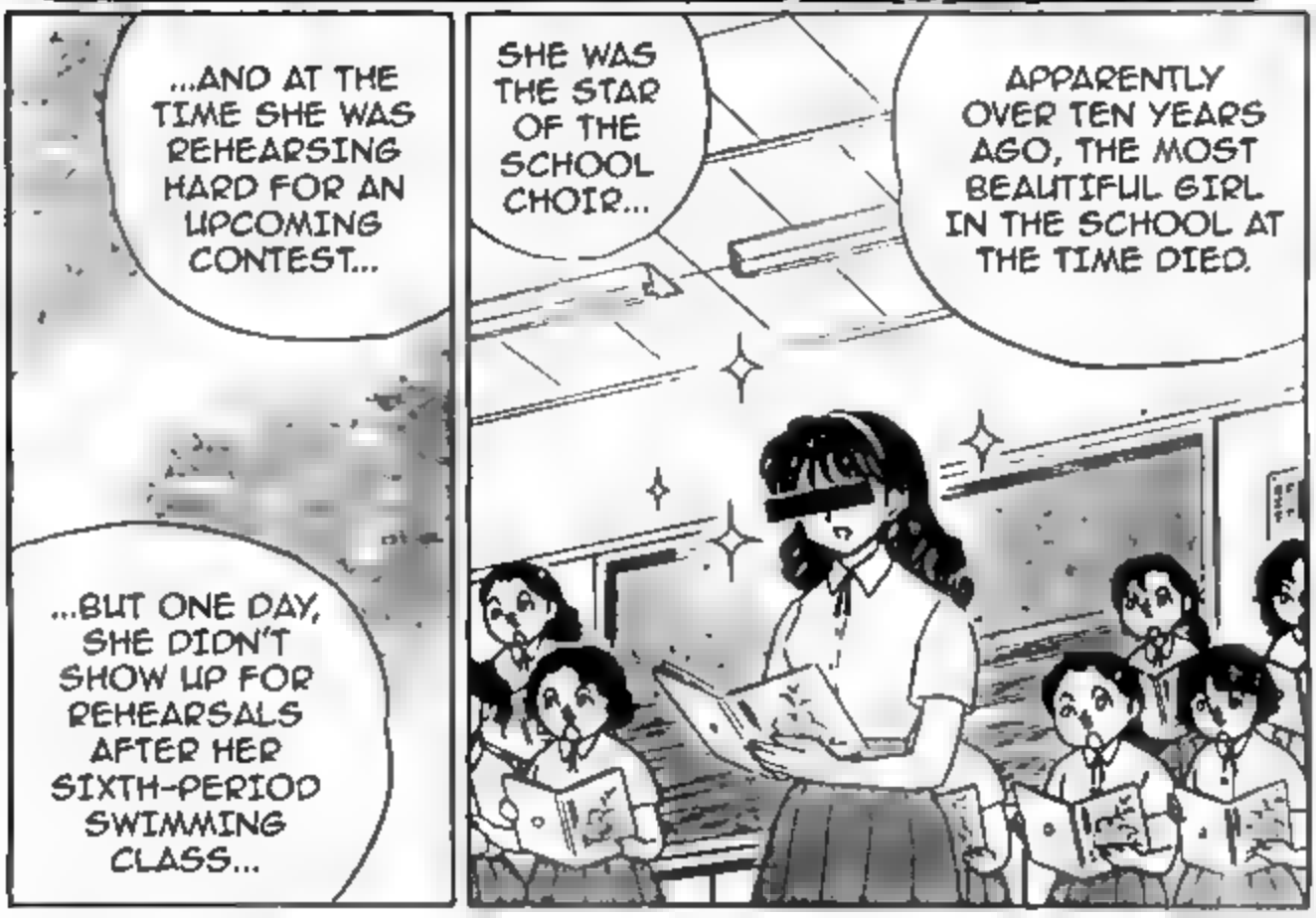
ROKUMON.

ONE OF THE BLACK CAT TRIBE, SWORN TO SUPPORT SHINIGAMI IN THEIR WORK.

CON-TRACTED TO RINNE.



5

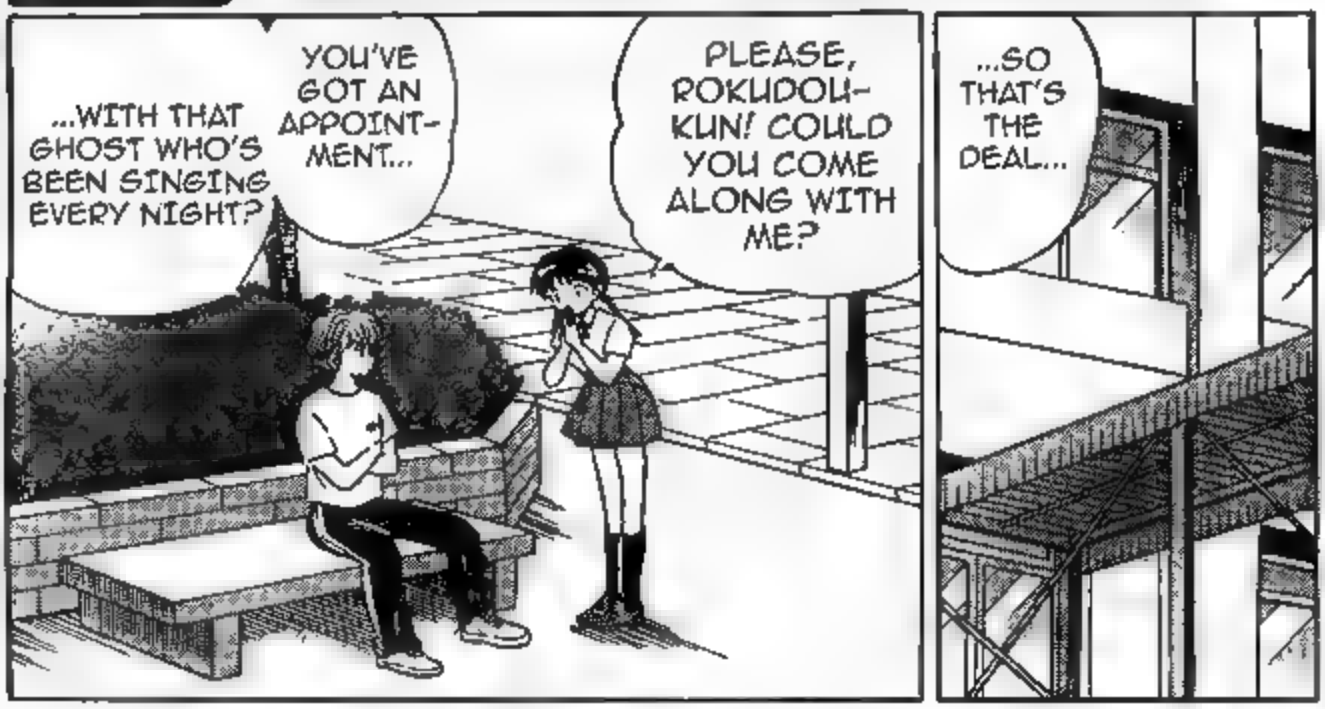


小学館コミックス
犬夜叉
全56巻
高橋留美子著
絶賛発売中

スゴイ記録が満載!!
MLBレコード特集!!

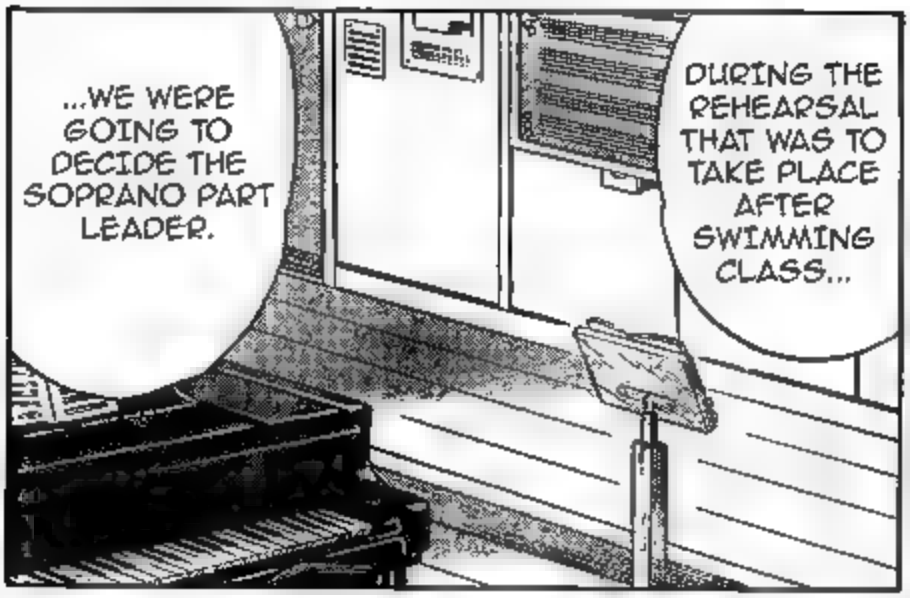
【302億円】 アレックス・ロドリグス選手は2007年にヤンキースと、史上最高の10年間約302億円で契約を更新した。年俸に計算すると約30億2,000万円だ！

少年サンデーコミックス
新装版
らんま1/2
第38巻
高橋留美子先生
絶賛発売中



少年サンデーコミックス
うる星やつら【新装版】
34巻
高橋留美子
絶賛発売中

【10.25点】 1920年代は球場が狭くなり、ボールも飛距離の出るものが使われるように。空前の打撃時代となり、1試合の平均得点は10.25点まで上がった。

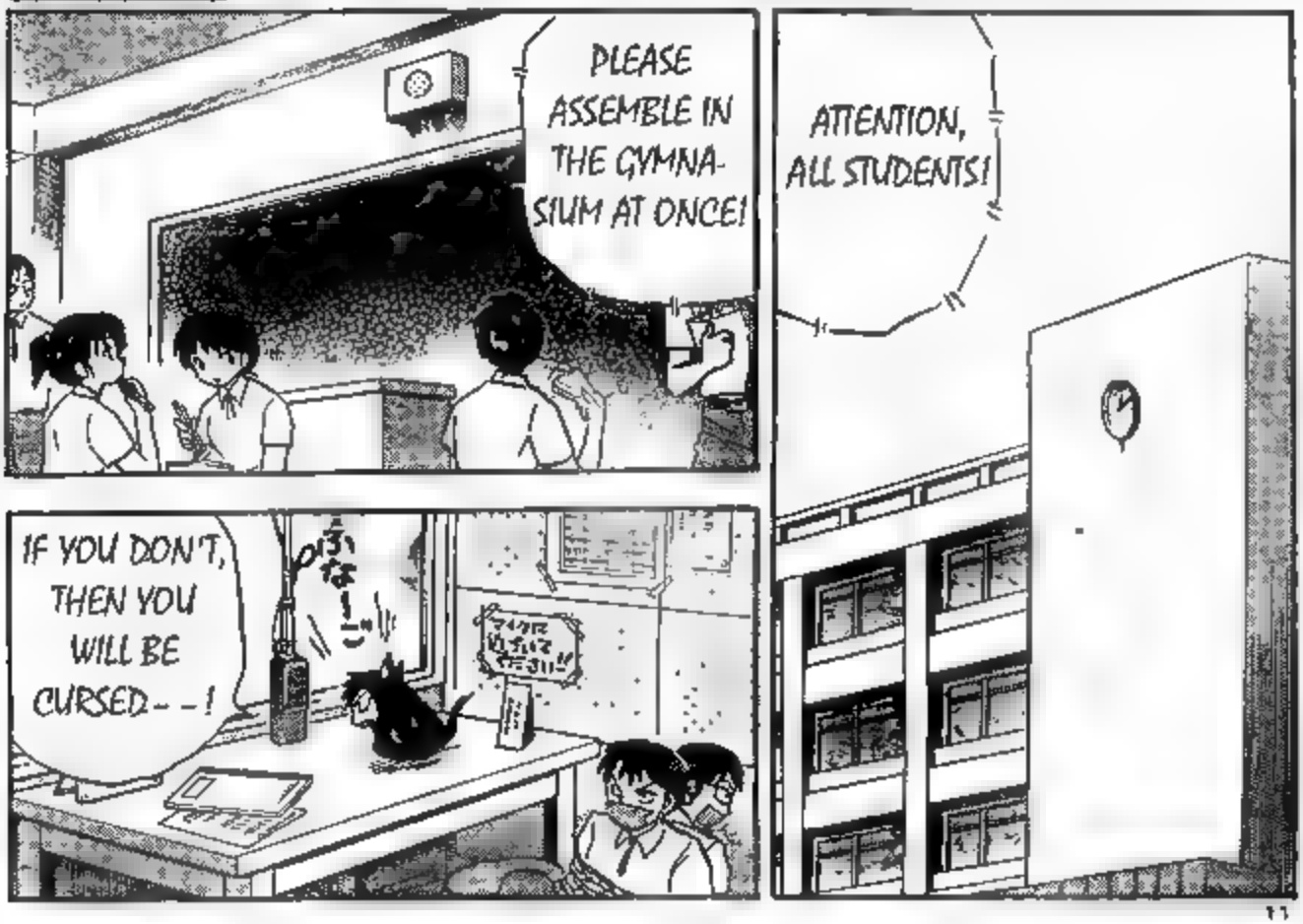


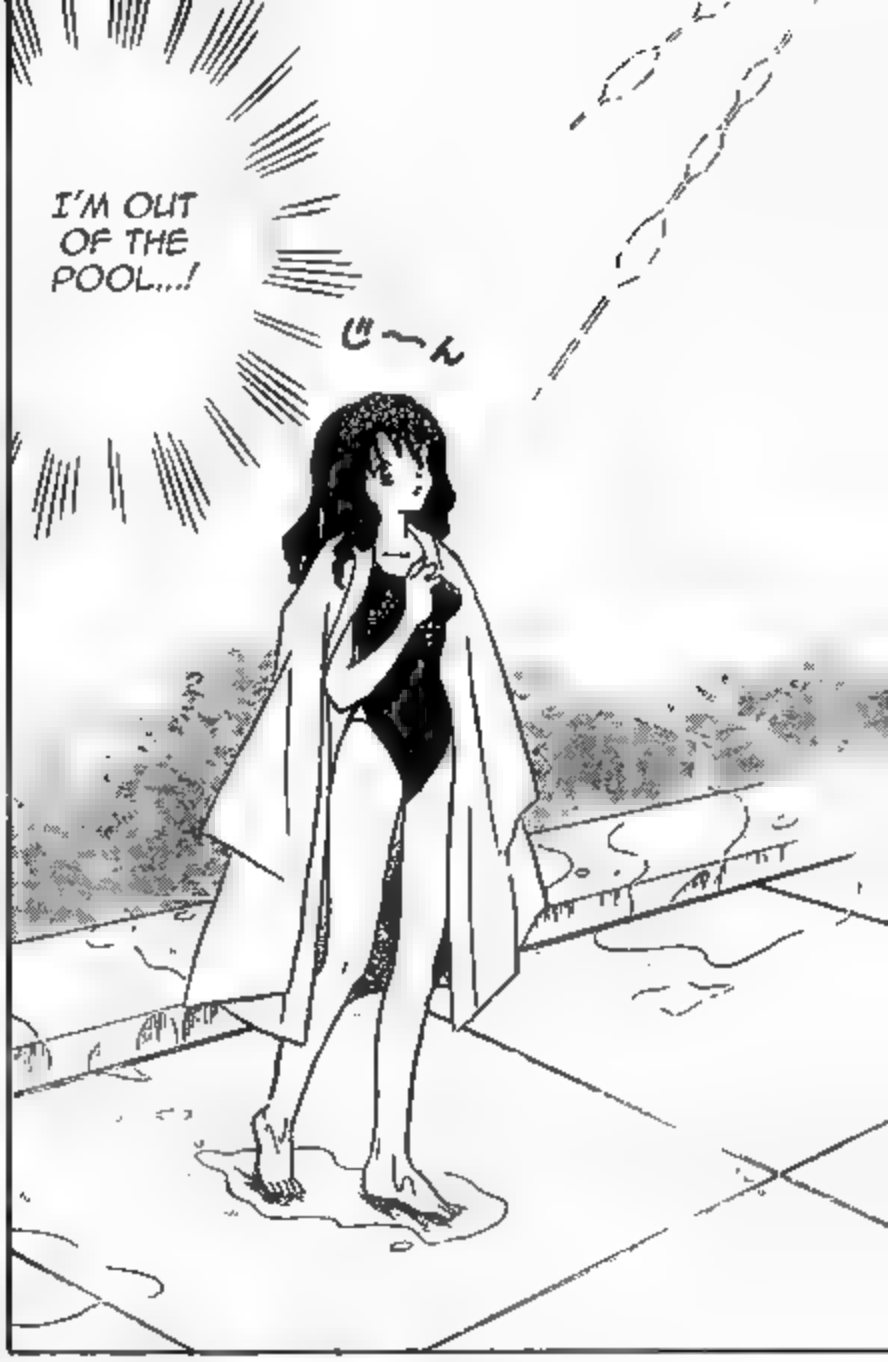
10

SSCスペシャル 少年サンデーコミックス
新装版 人魚の森(人魚シリーズ①)
高橋留美子 著
全1巻 絶賛発売中

スゴイ記録が満載!! MLBレコード特集!!

【18勝】 日本人最多の年間18勝を達成した松坂大輔投手。さらに日本人初のプレーオフ勝利投手、ワールドシリーズ勝利投手など多くの功績を残している。





(122) BANNER: A RECITAL BY UTAGAWA MISORA

HUP!
WHA –
WHAAA ?!
EHH?!

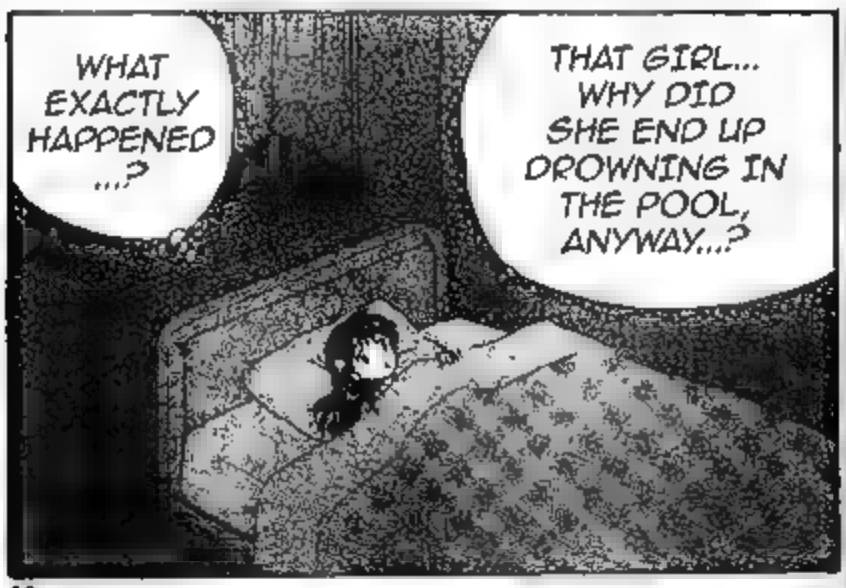
IF YOU DON'T LET ME, I'LL PULL THE WHOLE SCHOOL DOWN TO THE BOTTOM OF THIS POOL!!
I JUST WANT TO PASS ON! THAT'S ALL!

TCH...
IS SHE BECOMING CORRUPTED INTO AN EVIL SPIRIT ?

THE NAME IS MISO-RA.
SPIRIT UTAGAWA DOREMI.

DON'T DO SUCH UNNEC-ESSARY THINGS!
YOU'VE GOT IT COMPLETELY WRONG, YOU FOOL!

スゴイ記録が満載!! MLBレコード特集!!
【48歳と254日】 大リーグ史上最も高齢でホームランを打ったのは、48歳と254日の記録を持つフリオ・フランコ選手。昨年、49歳で惜しまれながら引退した。
SSCスペシャル 少年サンデーコミックス
新装版 人魚の傷(人魚シリーズ②) 全1巻
高橋留美子先生 絶賛発売中

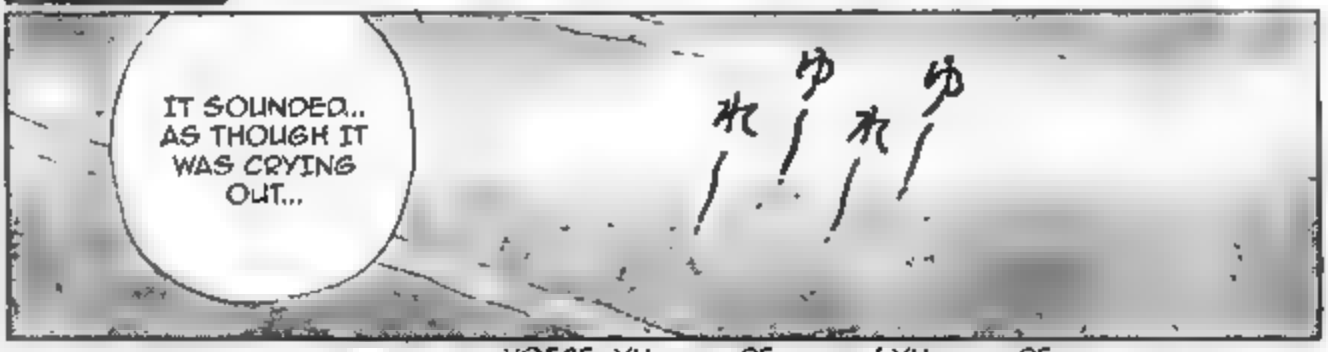


18

SSCスペシャル 少年サンデーコミックス
新装版 夜叉の瞳(人魚シリーズ③)・全1巻
高橋留美子先生 絶賛発売中

スゴイ記録が満載!! MLBレコード特集!

【500セーブ】 トレバー・ホフマン投手は1990年以降のメジャーリーグを代表する名クローザー。2007年には大リーグ史上初の500セーブを達成したぞ。



VOICE YU----- RE----- / YU----- RE-----

THAT WOULD CERTAINLY BE A NASTY MEMORY!!
AAGHH-! GHOOO-OST
DON'T TELL ME... KITAGAWA MISORA-SAN WAS PULLED TO THE BOTTOM OF THE POOL BY YET ANOTHER GHOST...?!
HI HI HI
どどど

SONG YUUPE-I YUUPE-I YUUPE-I-HO~~~

17

LET'S GO.
RINNE-SAMA?
IT WAS JUST A SONG FROM HER CHOIR DAYS.
DOES SHE HAVE TO BE SO NOISY ABOUT IT?
ほ ゆ ゆ ゆ れ れ れ
SHE'S YODELLING LIKE CRAZY AGAIN, HUH...

SHONEN SUNDAY

高橋留美子先生に、はげましのおたよりを出そう!!
【境界のRINNE】の感想と似顔絵も待ってます。

あて先

〒101-0061 東京都千代田区三崎2-3-1
小学館 少年サンデー気付

THAT SHOULD GIVE US SOME KIND OF CLUE AS TO THE NATURE OF THE REGRET TYING HER DOWN.
WE'RE SURE TO CATCH HER RELIVING THE MOMENTS LEADING UP TO HER DEATH.

MISORA-SENPAI, THE MOST BEAUTIFUL GIRL IN THE SCHOOL, AND A WONDERFUL SINGER. WHAT KIND OF REGRET COULD THIS PROUD SONGSTRESS POSSIBLY HAVE?!!

第33号…7月15日(水)発売につづく

Badam

Kyoukai no Rinne

Chapter 11
Songstress of the Pool

visit the new site at
http://sites.google.com/
site/badammanga

熱烈人気！大感謝!!

境界のRINNE

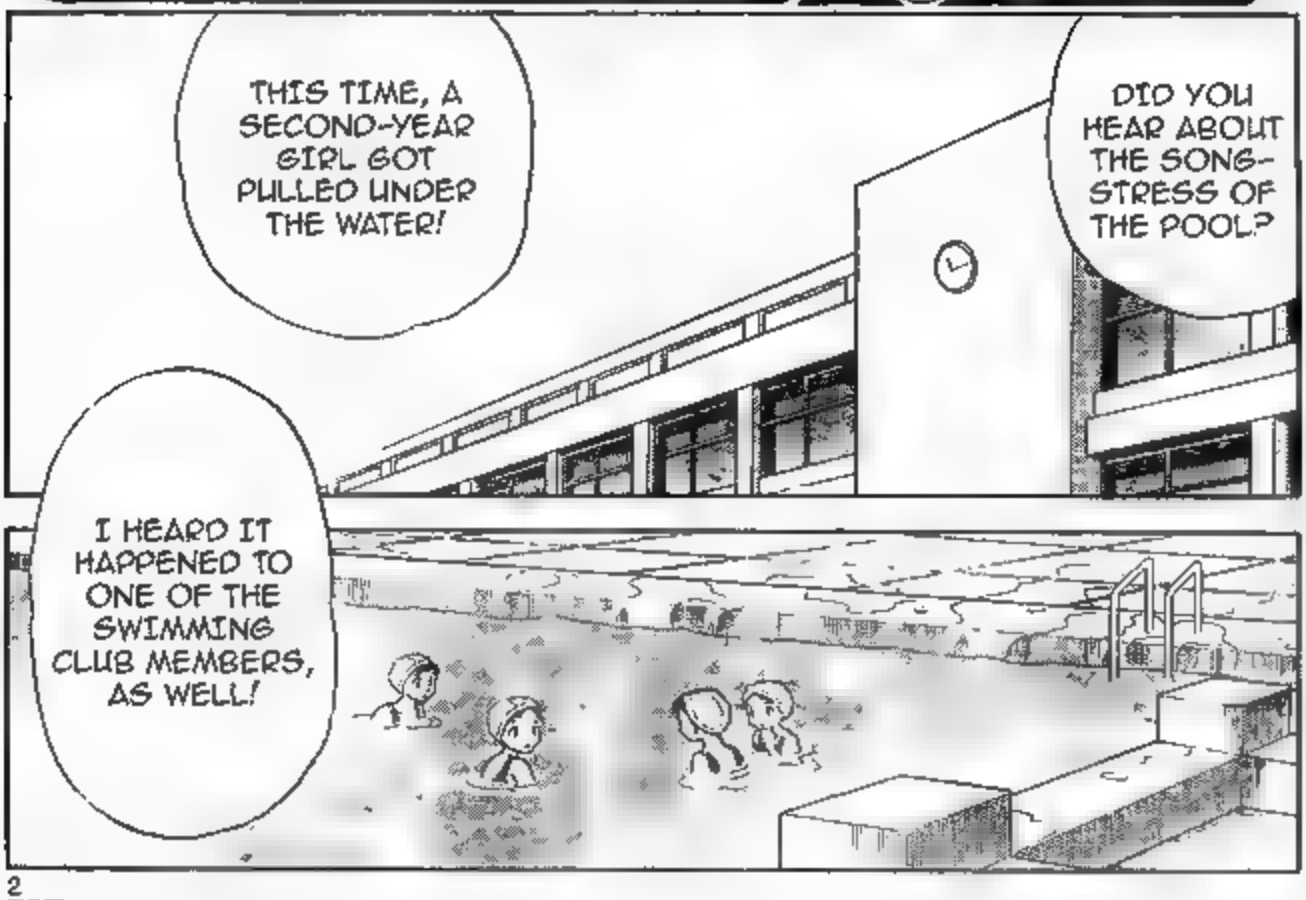
りんね

放課後レクイエムコメディー!!

CHAPTER 12: SOMETHING LOST

高橋留美子

「犬夜叉」全56巻絶賛発売中!!


DID YOU HEAR ABOUT THE SONG-STRESS OF THE POOL?
THIS TIME, A SECOND-YEAR GIRL GOT PULLED UNDER THE WATER!
I HEARD IT HAPPENED TO ONE OF THE SWIMMING CLUB MEMBERS, AS WELL!

■ THE GHOST OF A SONGSTRESS... SHE WANTS TO PASS ON, BUT HAS FORGOTTEN HER OWN REGRET, AND SPENDS HER DAYS AIMLESSLY WANDERING THE SWIMMING POOL. AND HER TROUBLEMAKING IS ON THE RISE...?!

映画公開直前!! ポケモン特集!!

【ポケットモンスター 金・銀】 1999年に発売されたシリーズ本編の第2作。前作の3年後の設定で、物語の展開は全バージョンの中で最も充実しているぞ。

前号まで

水泳の授業中、美しき地縛霊・歌川ミソラに遭遇した桜。「プールの歌姫」として学校の怪談にもなっているミソラだが、この世に何の未練を残しているのか忘れてしまったため、りんねも成仏させる事ができない。学校一の美人で、合唱部のエースだったという彼女。その未練は!!?

4

CHARACTER PROFILES

ROKUDOU RINNE

HIS GRANDMOTHER IS A SHINIGAMI, HIS GRANDFATHER HUMAN.

THIS PENNILESS FIRST-YEAR HIGH-SCHOOLER GUIDES SOULS THAT CAN'T PASS ON TO THE WHEEL OF SAMSARA.

MAMIYA SAKURA.

WANDERED INTO THE NEXT WORLD AS A CHILD, BUT MADE IT BACK.

SHE HAS BEEN ABLE TO SEE GHOSTS EVER SINCE.

映画公開直前!! ポケモン特集!!

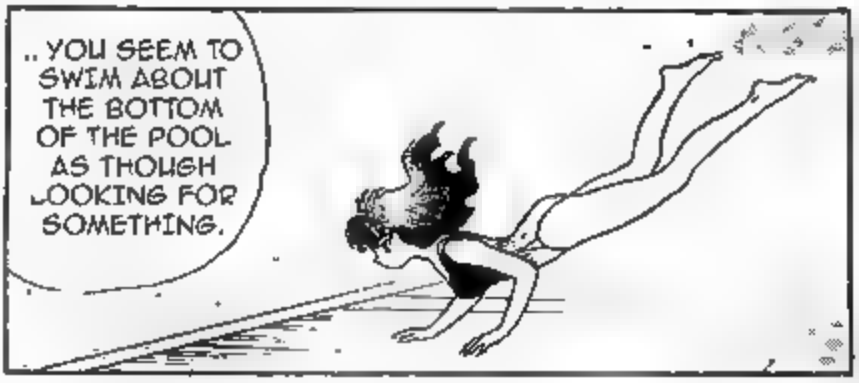
【異例】 国産アニメを守るため日本アニメへの規制が厳しい中国でも、昨年から例外的にポケモンの放送が開始。タイトルは「神奇宝具（不思議な宝物）」だ。

CHARACTER PROFILES

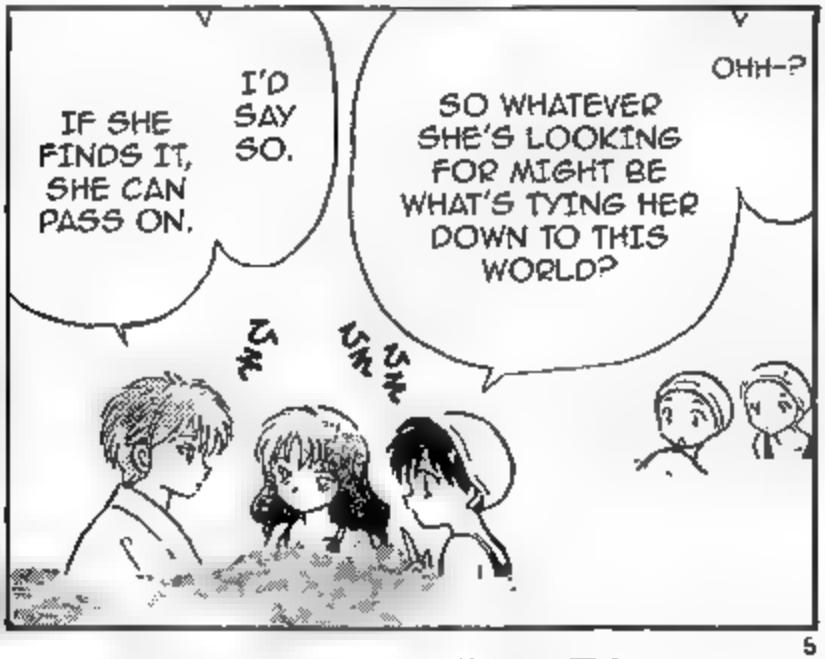
ROKUMON

ONE OF THE BLACK CAT TRIBE, SWORN TO SUPPORT SHINIGAMI IN THEIR WORK.

CONTRACTED TO RINNE.



WHEN WEARING THE YOMI NO HAORI, RINNE CANNOT BE SEEN BY ORDINARY PEOPLE.
SAKURA-CHAN HAS A HABIT OF TALKING TO HERSELF SOMETIMES, DOESN'T SHE...



5

UTAGAWA MISORA-SAN...
...HAD AN IMPORTANT REHEARSAL COMING UP AFTER SCHOOL ON THE DAY SHE DIED, RIGHT?
IF SHE WAS MISSING THE REHEARSAL WHERE THEY WERE GOING TO DECIDE ON A PART LEADER...
...IT MUST HAVE BEEN SOMETHING PRETTY IMPORTANT SHE LOST.
INDEED. AND DESPITE THAT...
I DON'T REMEMBER ANYTHING OF THAT SORT...
...AND I CAN'T SAY I WANT TO, EITHER

RINNE-SAMA, I'VE BOUGHT IT!
A READY-TO-ASSEMBLE SOUMATOU KIT!
ROKUMON-CHAN.
USING A SOUMATOU IS OUR ONLY OPTION.

【ポケットモンスター　プラチナ】「ダイヤモンド・パール」のマイナーチェンジ版で昨年発売された。新しいキャラや要素が加わり、さらにパワーUPしたぞ！

AND THEY JUST HAPPENED TO BE GOING CHEAP IN A WAGON SALE TODAY!
ONLY 30 YEN?! WOW!
THAT'S RIGHT. IF WE CONNECT THIS UP TO THE SPIRIT, IT SHOULD SHOW EVEN FORGOTTEN MEMORIES.

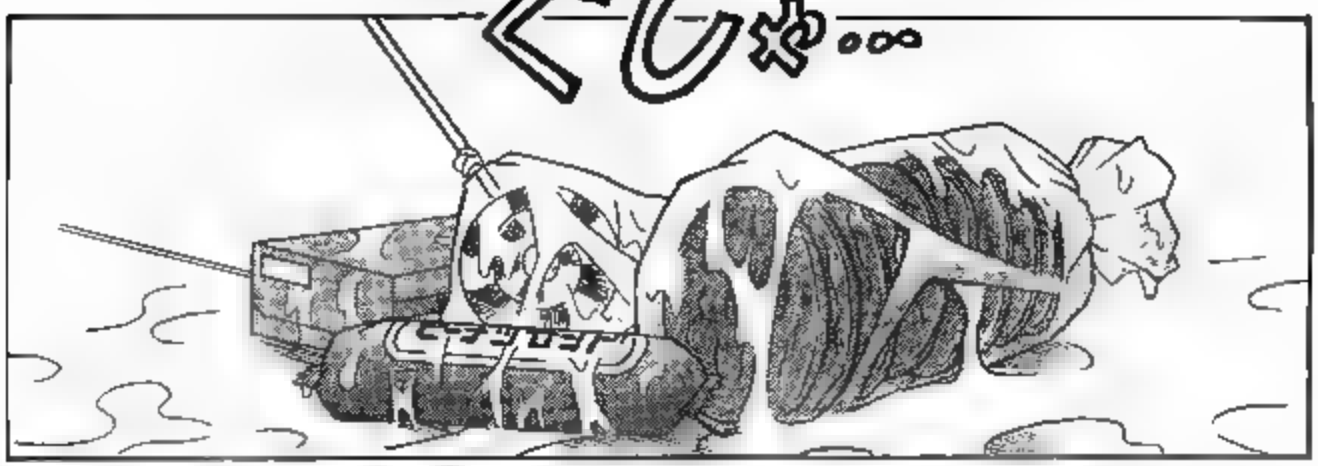
7

I SHALL NOW BEGIN THE EXOR-CISM.
MEANWHILE, THE TEACH-ERS HAD GATHERED AT THE POOL..
2
1
さわさわ
DO YOU SUPPOSE THESE GHOST RU-MOURS ARE TRUE-?

(155 TN: A "SOUMATOU" IS A TRADITIONAL TYPE OF REVOLVING LANTERN, DESIGNED TO THROW MOVING SHADOWS ON THE WALLS AROUND. THE "LIFE FLASHING BEFORE YOUR EYES" PHENOMENON IS KNOWN AS THE "SOUMATOU PHENOMENON" IN JAPANESE, AND IT'S MORE WELL-KNOWN THAN THE ACTUAL SOUMATOU ITSELF

STOP IT...
WH... WHAT IS THIS?
TCH...
OH, NO!
!

THE SNACK OFFER-INGS...
TH... THIS IS...!
LEAVE IT TO ME, RINNE-SAMA!
ROKU-MON. THE TEACHERS ARE IN THE WAY!
!
バチバチバチ
WHEW, THAT SHOULD CLEAR UP THE RUMOURS ABOUT THE POOL...
SOME-HOW I DOUBT THAT.
どんどんどんどん
GET OUT OF THE POOL~~~~~!!
D-DEMON CAT~~~!!
9
かたかたかた
SPIRIT UTAGAWA MISORA.


ぐしゃ…

I DON'T KNOW...

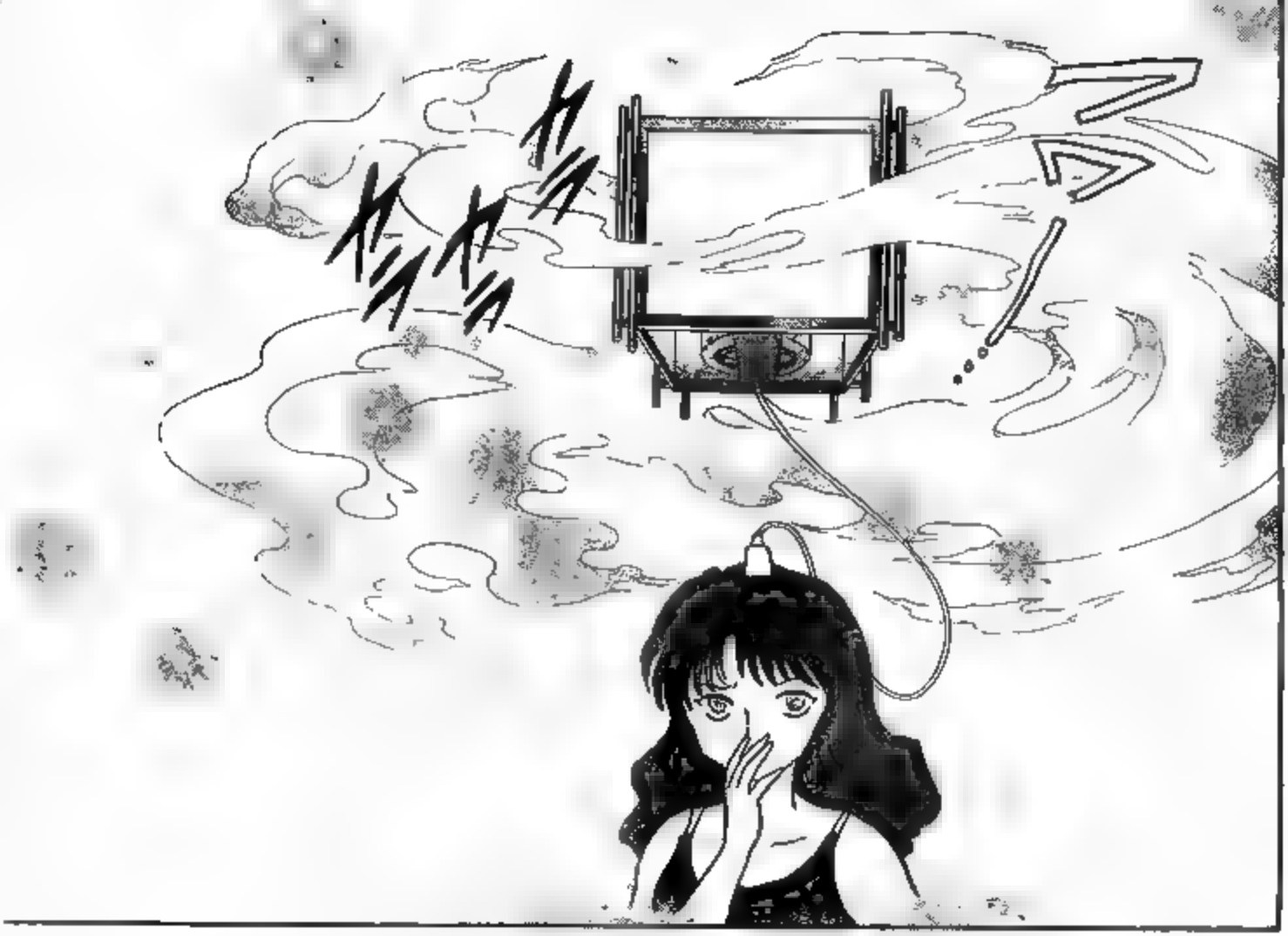
HAVE YOU REMEMBERED ANYTHING?

AT THIS RATE, YOU'RE GOING TO TURN INTO AN EVIL SPIRIT...

ｽｯ

ｷｭｯ

...YOU CAN DO THAT?
I WANT YOU TO LET ME HELP YOU RECOVER YOUR LOST MEMORIES



IT SHOULD SETTLE INTO A PROJECTION OF HER MEMORIES FROM LIFE.
SOME-THING'S COMING OUT OF THE SOUMA-TOU...?

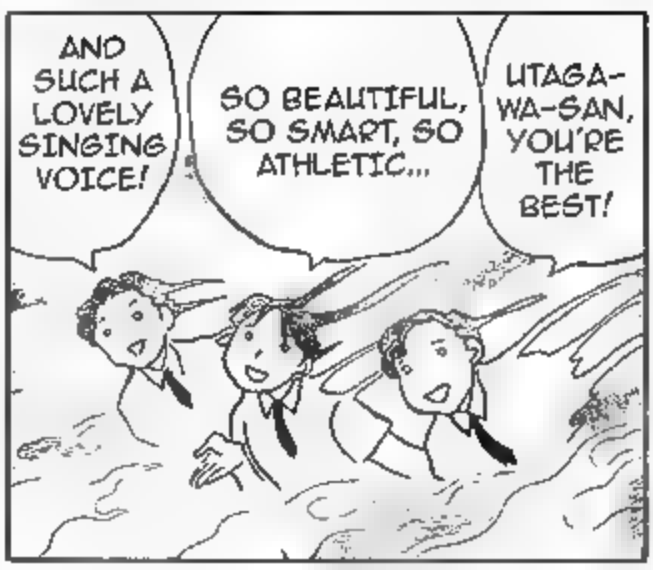
SHE HAS TO REMEMBER...
EVEN IF THE MEMORIES ARE UNPLEASANT ENOUGH FOR HER TO SUPPRESS THEM...

IT'S KIND OF... LIKE A MOVIE...

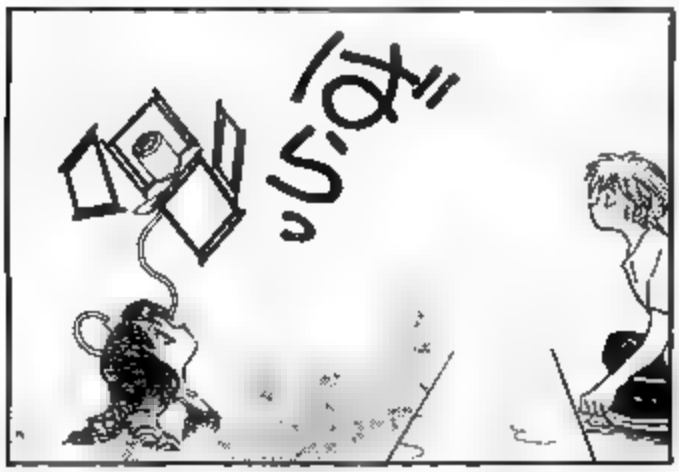
OH, MISORA... YOU'RE SO POPULAR!
OHO-HOHO-HOHO...
OH, MY.
NO, WITH ME!
UTAGAWA-SAN, WOULD YOU GO OUT WITH ME?
I'M SO JEAL-OUS!

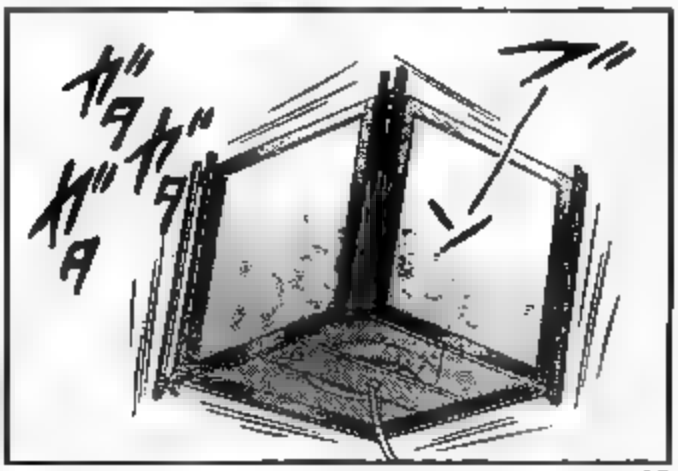
12

ぼ——…


AND SUCH A LOVELY SINGING VOICE!
SO BEAUTIFUL, SO SMART, SO ATHLETIC...
UTAGA-WA-SAN, YOU'RE THE BEST!

【ピカチュウげんきでちゅう】 画面のピカチュウと話して遊べる育成ゲーム。家庭用テレビゲームでは初の音声認識を利用した、NINTENDO64対応ソフトだ。

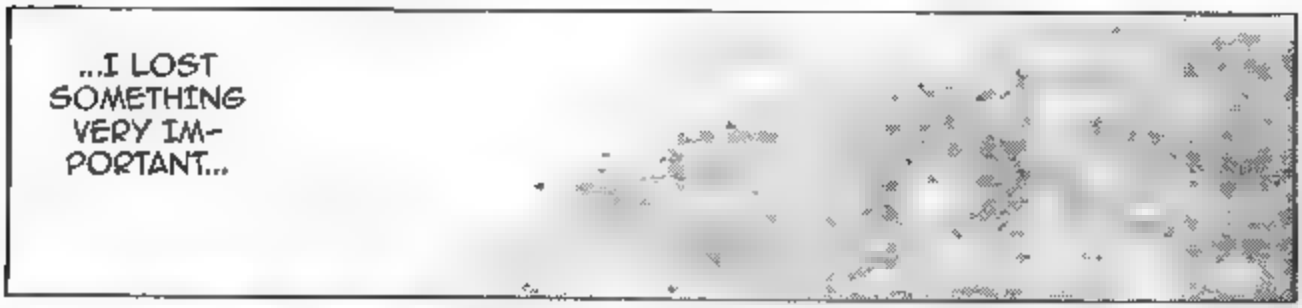




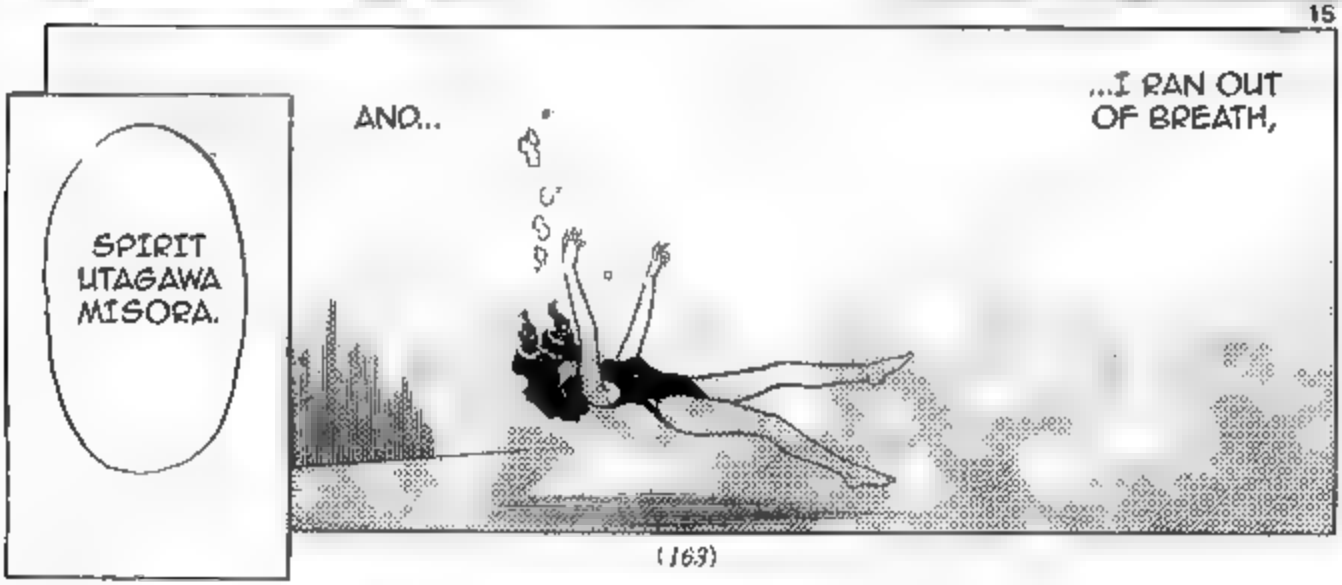
13

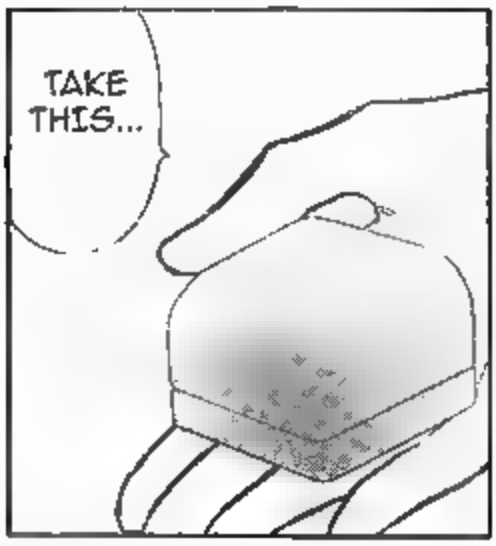
*OHOHOHOHOHOHOHOHO-
HOHOHOHOHOHOHOHO
!
HMP!
BUT I SUPPOSE MY MEMORIES REVEALED IT ALL!
おほほほほ
I'VE GOT IT!! THIS IS HER REGRET!
ROKU-DOU--KUN!
BUT SHE COULDN'T DO IT!
SHE REALLY DID WANT TO SING IN FRONT OF EVERYONE AFTER ALL...

【幻のポケモン】 通常のプレイでは見つからない、特殊な物語背景をもつポケモン。ミュウやジラーチ、セレビィ、デオキシスなどの存在が確認されているぞ。



15




TAKE THIS...

WHAT'S THIS?

ズーあ...

キラキラ
TH... THIS IS...!

映画公開直前!!
ポケモン特集!!

【ポケットピカチュウ】歩く歩数によってピカチュウとの友達度が上がる、歩数計付き小型ゲーム機。1998年の発売当時はプレミア価格がつくほど人気に！

17

18

■ THE PROUD SONGSTRESS DISAPPEARS INTO THE CLOUDS... ALONG WITH HER EXPENSIVE FALSE TOOTH...

第34号…7月22日(水)発売につづく

Badam

Kyoukai no Rinne

Chapter 12
Something Lost

visit the new site at
http://sites.google.com/
site/badammanga

境界のRINNE

CHAPTER 13: CURSE

A SINISTER SHADOW CLOSES IN ON RINNE...?! A NEW INCIDENT UNFOLDS!!

by Takahashi Rumiko

by FRANKY HOUSE//raw: rena chan//translator: cnet128//editor: songaka

AS THE THREE GOOD FRIENDS WALK HOME TOGETHER, MIHO-CHAN TELLS OF A SINISTER ACCIDENT. A NEW SPIRITUAL ISSUE UNFOLDS ON THE WAY HOME FROM SCHOOL?!

I HEARD A SECOND-YEAR BOY GOT IN AN ACCIDENT AROUND HERE RECENTLY, YOU KNOW

UH-HUH. HE WAS ON THE WAY TO SEE HIS GIRLFRIEND, RIDING A MOTORBIKE.

OH?

BUT HE CRASHED INTO A TELEPHONE POLE...

DID HE DIE, THEN...?

.....

I wonder...
if that's him.

Nnnnuhh
~~

A bat...?

Hm...?

A bat-person...?

Huh...?
What...?!

CHARACTER PROFILES

ROKUDOU RINNE:

HIS GRANDMOTHER IS A SHINIGAMI, HIS GRANDFATHER HUMAN. THIS PENNILESS FIRST-YEAR HIGH-SCHOOLER GUIDES SOULS THAT CAN'T PASS ON TO THE WHEEL OF SAMSARA.

YOU CAN'T STAY HERE LIKE THIS, YOU KNOW.

HMMM—?

REALLY ~~?

MAMIYA SAKUMA:

WANDERED INTO THE NEXT WORLD AS A CHILD, BUT MADE IT BACK. SHE HAS BEEN ABLE TO SEE GHOSTS EVER SINCE

WRITING CURSE

IT'S A PROMISE, THEN!

Yeah, sure

Hmmm ~~~?

Yeah?!

You'll curse for me, right?!

CURSE

"Curse"...?

NOTH-ING.

WHAT'RE YOU LOOKING AT, SAKURA-CHAN?

Did he just... spell "curse" wrong?!

I've never seen anything like it.

What was that.?

Please help me. I have been cursed

HEY!

MORN-ING!!

CHARACTER PROFILES

ROKUMON:

ONE OF THE BLACK CAT TRIBE, SWORN TO SUPPORT SHINIGAMI IN THEIR WORK CONTRACTED TO RINNE.

It's from a second-year girl..?

Three days ago, my boyfriend had a motorcycle accident

I will explain in detail on the school roof...

IT LOOKS LIKE IT, BUT..

IS THAT A REQUEST?

MAMIYA SAKURA

MORNING, ROKUDOU-KUN!

THIS SPELLING..

LETTER:
Plese help me. I have been cersed. Three days ago, my boyfrend had a motorsycle acsident.

AH .. HERE THEY ARE, MINAMI

ARE YOU THE ONES... .. WHO SENT THIS LETTER?

YOU WERE SENT A LETTER CALLING YOU UP HERE AS WELL?

OH, I'M JUST ACCOMPANYING HER.

HOW ODD.. IT'S THE SAME HAND-WRITING

HUH .?

Huh...?

then this girl is...

IT'S MY BOY-FRIEND WHO GOT IN AN ACCIDENT...

BUT THAT'S STRANGE ..

That boy's...?!

—!

WRITING: CERSE

THAT SCRAWL ON HIS FOREHEAD

IT'S THE GHOST FROM THE TELEPHONE POLE!

DOWN YOU. . GO...!

TCH...

WHAT'S WRONG, MINAMI?!

I WON'T FORGET THIS----!

M-YABA-AHHH!

UNGHHH!!

THERE ARE FINGER-MARKS ON YOUR NECK!!

AHH!

IT FELT LIKE SOMETHING WAS STRANGLING ME...

ARE YOU ALL RIGHT, MINAMI?!

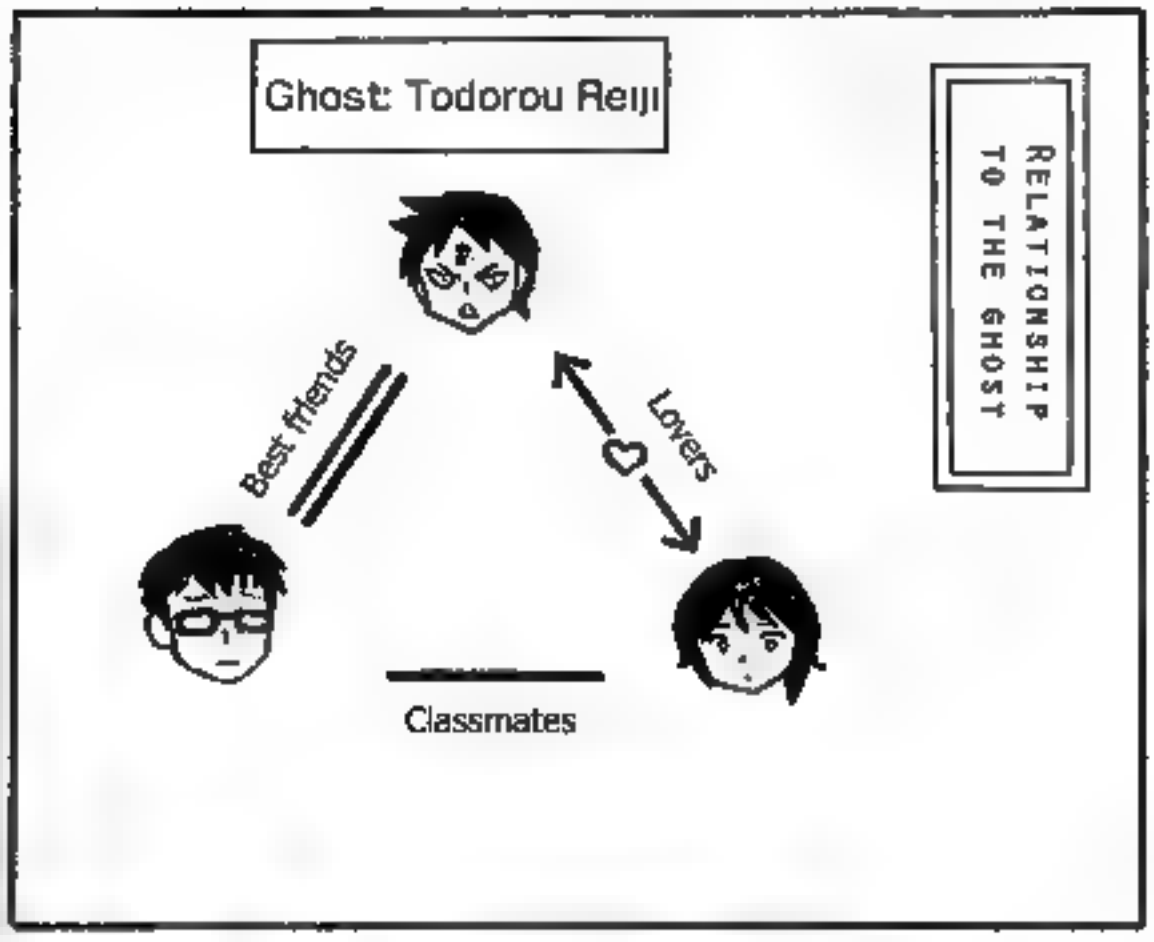
THE WRESTLING CLUB...? WOW!

IF YOU WEREN'T IN THE WRESTLING CLUB, YOU COULD HAVE BEEN IN REAL DANGER...!

THIS IS SCARY!

I THREW IT OFF WITHOUT THINKING, BUT...

TN. "TADANO TOMOYA" STRIKES ME AS A BIT OF A PUN. "TADA NO TOMO YA" CAN MEAN "JUST A FRIEND"



..WHEN HE HAPPENED TO TRIP AND SMASH HIS HEAD ON A TELEPHONE POLE.

HIS MOTORCYCLE WAS OUT OF FUEL, SO HE WAS WALKING IT ALONG THE STREET

. No doubt about it it's the same guy!

IT MUST HAVE BEEN A NASTY BLOW, BECAUSE HE HASN'T OPENED HIS EYES SINCE..

BUT WHY WOULD..?!

VENGE-FUL SPIRIT?!

ROKUDOU-KUN .. THERE'S SOMETHING I OUGHT TO TELL YOU.

I SAW A BOY WHO LOOKED LIKE A BAT, AND HE...

NOT UNTIL WE RETURN HIS VENGEFUL SPIRIT TO HIS BODY...

OF COURSE HE WON'T WAKE UP

A BAT?!

Why are the two of them hearing it?!

THAT'S A SPIRITUAL SOUND..

WHAT'S THAT?!

VRRRM

SFX VRRRM VRRRM VRRRM

HM. ?!

HUH?!

YOU TRAI-TORS...

SUZU... TOMOYA ...

REIJI?!

HUH?!

I KNOW ALL ABOUT IT!

YOU STARTED GOING OUT WHILE I WAS STUCK IN HOSPITAL, DIDN'T YOU!

I'LL CURSE YOU BOTH!!

DON'T TRY TO FOOL ME!

No, NO, NO.

IS THAT TRUE?!

WHA - ?!

GET BACK IN HERE.

かぽっ

カチ

吸止

A CASH CARD . ?!

EH...?

CASH CARD

!

AH - THE GUY FROM BACK THEN.../

A man who holds some kind of connection with Rinne. Who is this strange bat-person?!

境界のRINNE

りんね

CHAPTER 14: DUEL IN THE BURROW OF THE RABBIT

謎のコウモリ人間あらわる!!

敵か味方か悪魔か神か!?

高橋留美子

高橋留美子展、ただいま絶賛開催中!! 詳しくはWebsunday.net

RINNE-KUN

I CAN'T PASS A DAY WITHOUT REMEMBERING MY RANCOR FOR YOU

2

WHO IS THIS BOY?

ROKUDOU-KUN ...

A DEVIL!?

HE SAYS THAT HE HAS THE RANCOR OF ROKUDOU-KUN...

THIS BOY IS A DEVIL...

HMPF ...

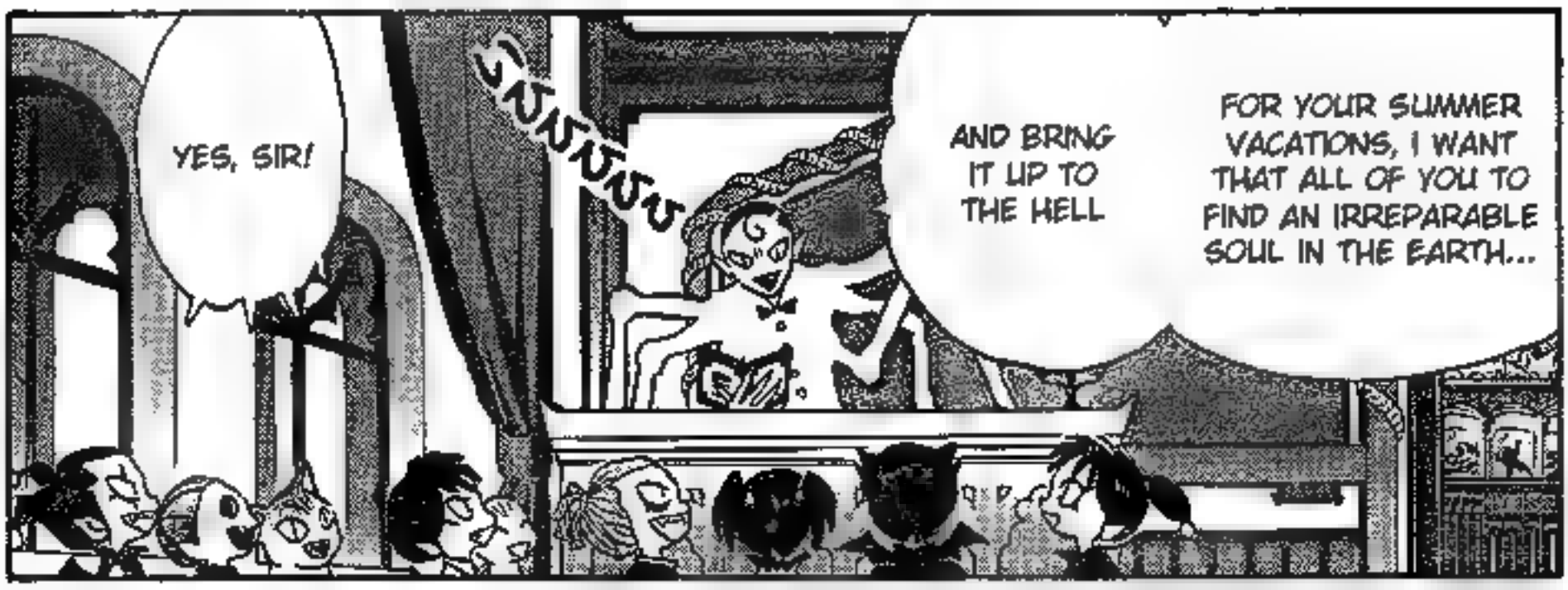
EVERYTHING THAT I DID WAS TO EXORCISM A DEVIL

YOUR RANCOR IS UNNECESSARY

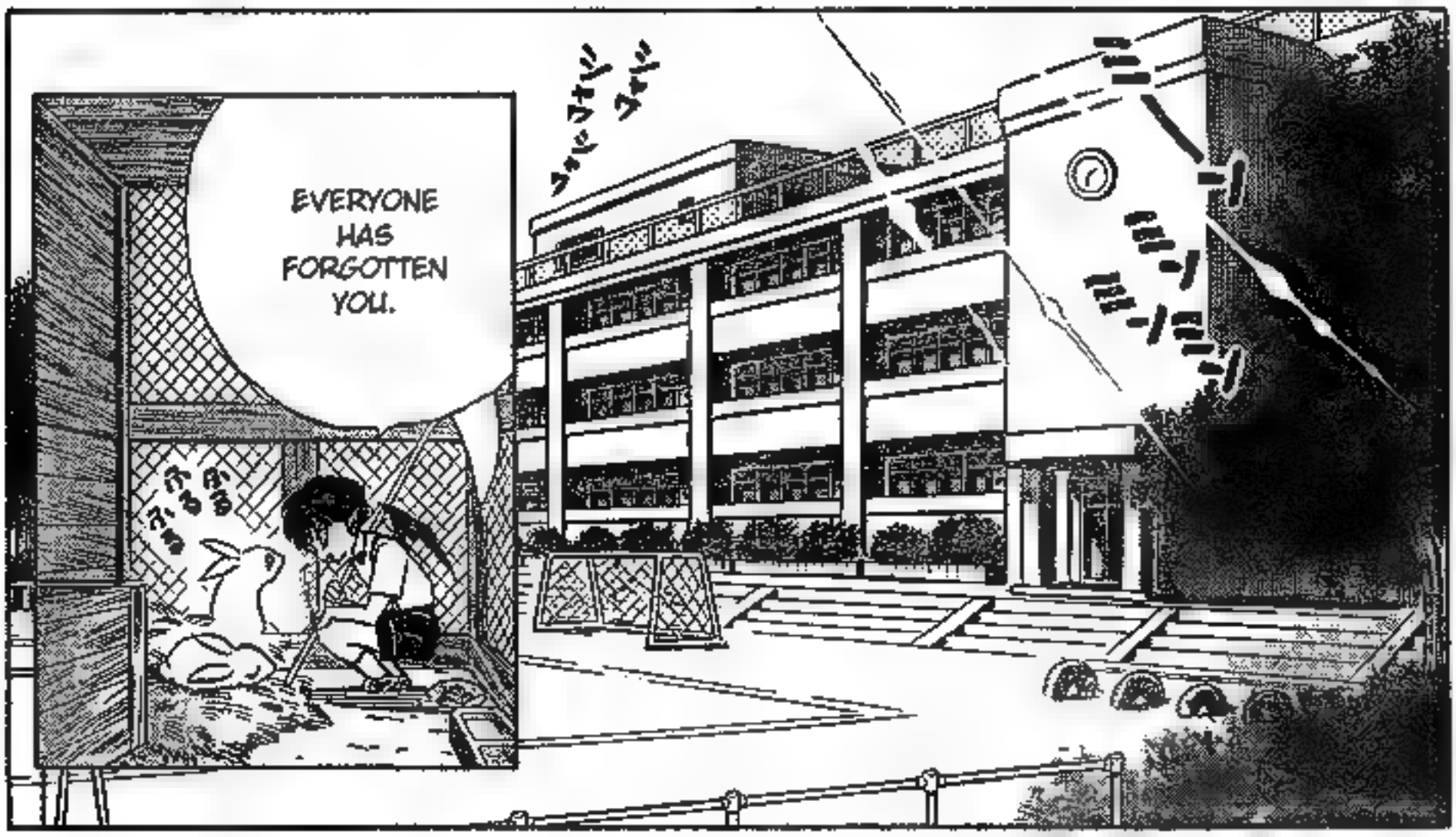
THE SUMMER WILL BEGIN TOMORROW.

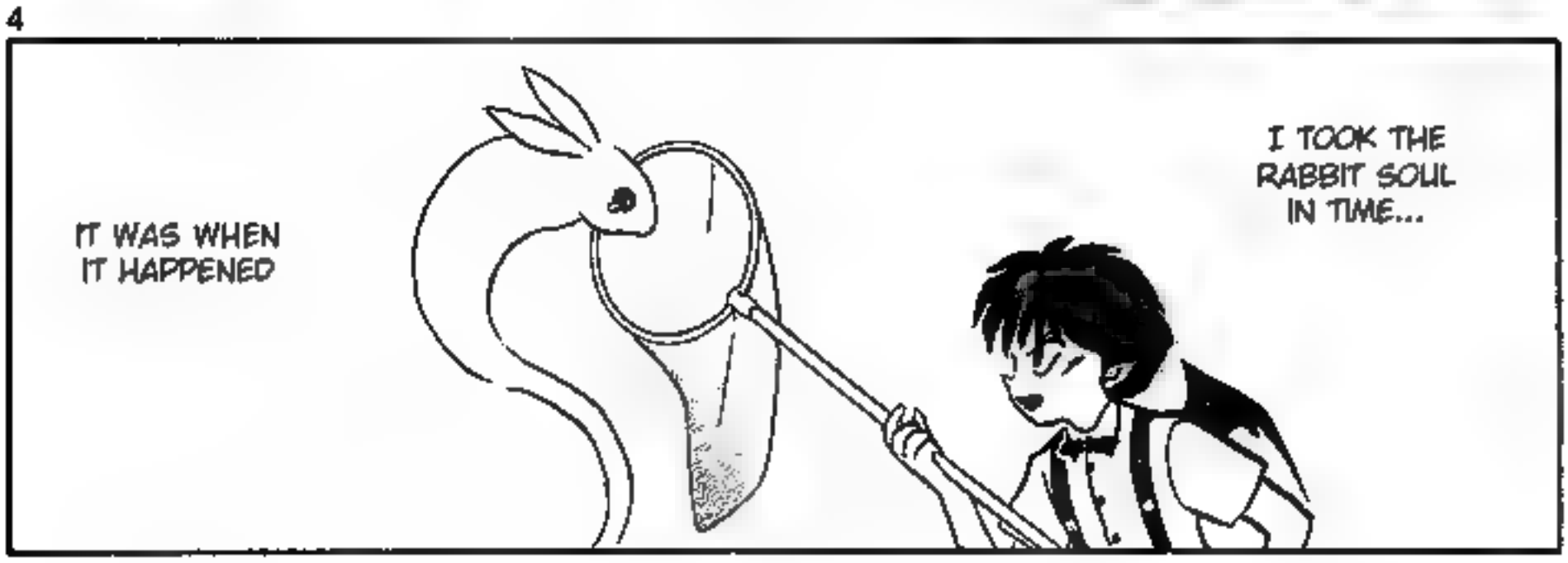
OK CLASS.

SIX YEARS AGO, ELEMENT-ARY SCHOOL FOR DEMONS ...


YES, SIR!
AND BRING IT UP TO THE HELL
FOR YOUR SUMMER VACATIONS, I WANT THAT ALL OF YOU TO FIND AN IRREPARABLE SOUL IN THE EARTH...

I CHOOSE A RABBIT SOUL ALMOST DYING IN LONELINESS


EVERYONE HAS FORGOTTEN YOU.


IT WAS WHEN IT HAPPENED
I TOOK THE RABBIT SOUL IN TIME...

SHE ISN'T DEAD YET.

WHO ARE YOU?!

I AM RESPONSIBLE FOR THE ANIMALS TO THE SCIENCES CLASS

I AM ROKUDOU RINNE FROM FOURTH GRADE ROOM 2

IT WAS WHEN MY GRANDFATHER STILL WAS ALIVE.

YOU SEEMED TO BE VERY RICH.

HUH.

NOBODY HAS FORGOTTEN YOU

USAKO -CHAN

I DON'T NEED TO HEAR THIS.

I USED TO BUY ICE CREAM ALMOST EVERYDAY THEN...

ぱあっ

ぼん

SHE WAS ALMOST DEAD!

YOU IDIOT!

AHH!

TAKE

ひゅうううう

ぶん

EXPERIMENT MY DEMONIAC FORK

YOU IDIOT! DO YOU THINK THAT THIS CROSS WILL SCARE ME?!

¥100

BEING LIKE THIS!

SO YOU ARE A DEMON!

OW OW OW OW OW!

ばしばし

ばし

ばし

ばし

ばし

THANKS, I WON 5 POINTS IN THE HEAD.

I WAS JUST A KID, SO I DID NOT KNOW WHAT I SHOULD DO

SO THIS RANCOR STARTED THIS WAY ...?

HUUM ...

HUMPH

SO YOU MEAN THAT YOU INVOLVED REIJI IN THIS STUPID FIGHT?!

FRA-NKLY!

IN THE PLACE OF THAT RABBIT

I WILL TAKE SOON THIS BOY TO THE HELL WITH ME

MY NAME IS MASATO.

WHICH MEANS "A BAD AND INTOLERANT SPIRIT"

WHEN THE MATTER IS TO BE INTOLERANT I WON.

REIJI!

HE ESCAPED THROUGH A SPIRITUAL ROAD!

HUMPH

TAKE THIS, DEMONIAC FIRE!

IF IT AIN'T

KUHH!

IF THEY BURN MY YOMI NO HAORI IT WILL BE IMPOSSIBLE TO FIGHT!

OH NO!

BUT ...

TCH

HE DECEIVED ME...

AND HIS SPIRIT WAS TAKEN TO THE HELL

RELJI IS STILL ALIVE.

SO WE HAVE TO SPEED UP...

HUH?!

...WORST IS TO BRING IT BACK

THE MORE TIME YOUR SPIRIT STAY AWAY FROM YOUR BODY...

BUT...
YES, WE HAVE TO BRING IT BACK QUICKLY
TRYING TO TRANSFORM HIS SPIRIT IN EVIL WHILE HE CONTINUES ALIVE
MASATO IS FILLING HIS SOUL WITH LIES...

THIS EXPLAINS THE FALSE ACCUSATIONS ...
YOU TWO STARTED MEETING AFTER I CAME TO THE HOSPITAL!
SUZU! TOMOYA!

ISN'T LIKE HE WANTED TO FLED
BUT...
HE REALLY HAS TO WANT TO COME BACK...
WHAT SHOULD WE DO?

REIJI-SAN IT'S ONLY A VICTIM INVOLVE IN A FIGHT BETWEEN ROKUDOU-KUN AND MASSATO-KUN

BUT ...

I DON'T HAVE CHOICE.

WHAAAAAAAAAAT?! RINE-SAMA, YOU'LL DO THIS WORK FREE?

A CREDIT CARD FROM AKUGIN (DEVIL'S BANK)!

HERE... OH, YES.

I'LL TAKE HIS MONEY AND MAKE HIM FALL IN THE MISERY.

THAT CARELESS FOOL...

ﾌﾌﾌ

MASATO-KUN THREW IN THE HOSPITAL AND FORGOT TO TAKE IT BACK.

WE CAN WAIT FOR EVERYTHING.

OR WOULD THIS BE A TRAP?

HE IS JUST TOO FOOL

HE WROTE IN THE CARD, LOSER!

BUT AND THE PASSWORD ?

EVERYONE STAND UP!

BOW

IN THE NEXT DAY

AH! SUZUNAMI -SENPAI.

MAMIYA -SAN!

ROKU-DOU-KUN!

WHERE COULD HE BE NOW?

ROKUDOU -KUN IS OUT...

HUH!?

I THINK THE CURSE BEGAN.

WHOA!!

LOOK WHAT HE HAS DONE IN MY BENTO

SEAWEED: STUPID SEEDS:REIJI HAS BEEN HERE EGGS: CURSE

UM! AND WHAT ABOUT TOMYA TADANO-SENPAI?!

IT'S NOT A BIG DEAL, BUT I CAN'T TOLERATE THIS.

THOSE ARE WHEEL MARKS!?

HE FELL SUDDENLY

ざわざわ

THAT'S TOMOYA'S VOICE!

HOW TERRIBLE ...

TOMOYA!!

SUZU-SENPAI CAN'T SEE HIM?

ブォン ブォン ブォン

HE IS SMART TO NOT REVEAL FOR HER

I SEE ...

ビクッ

REIJI-SAN!!

HUH?!

THIS IS SO STUPID ...

I WILL NEVER VISIT HIM AGAIN IN THE HOSPITAL

I HATE HIM!

ISN'T HE BEING JUST TOO STUPID NOW!?

I DON'T KNOW WHAT THAT DEVIL DONE WITH HIS HEAD, BUT...

U-UM SUZU-SENPAI...

ぐぅ...

I HATE YOU ALL!!

REIJI-SAN...

TOMOYA HOLD ON TIGHT

NOW, REIJI'S SPIRIT WILL RESIGN HIS BODY AND GO TO HELL...

HUMAN BONDS ARE SOO FRAGILE

HUMP

A TERRIBLE TRAP.

I'VE ALREADY DONE...

CASHCARD

RINNE-KUN WON'T RESIST TO YOUR POWER, AND WHEN HE USES THIS CREDIT CARD...

バーカカカ

悪銀 キャッシュコーナー ATM

WHAT A DECEPTION

THE RESULT OF THE TERRIBLE TRAP

TAKA-SCANS PRESENT:

KYOUKA NO RINNE 14

CLEANER: KID

TYPESETTER: KID

TRANLATOR: RILL

RAW: RENA-CHAN

THANKS TO CONEXÃO JAPÃO-BRASIL AND RILL
FOR THE TRANSLATION

PLEASE VISIT: TAKASCANS.WORDPRESS.COM AND BRAZILMANGA.COM

境界のRINNE
りんね

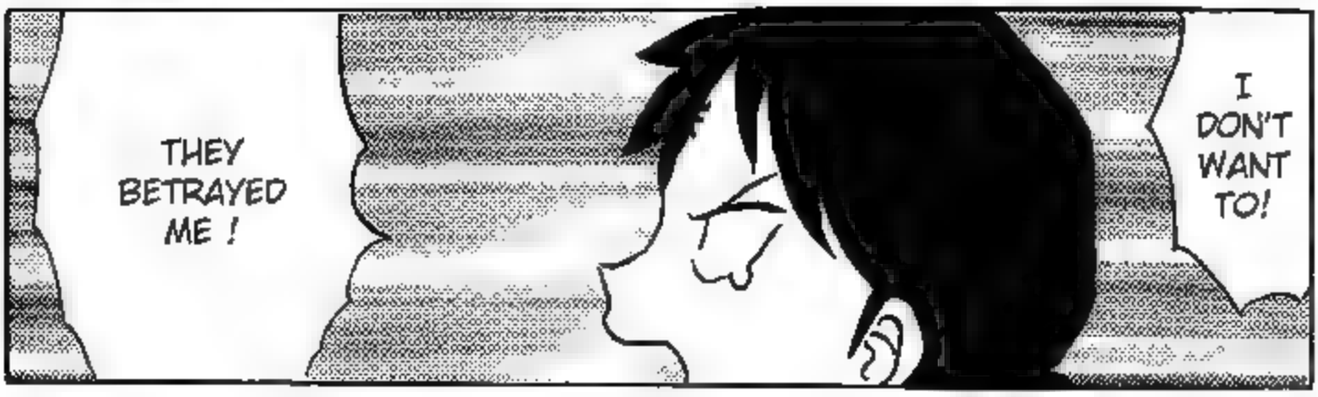
CHAPTER 15: NO PLACE FOR THE SOUL TO RETURN

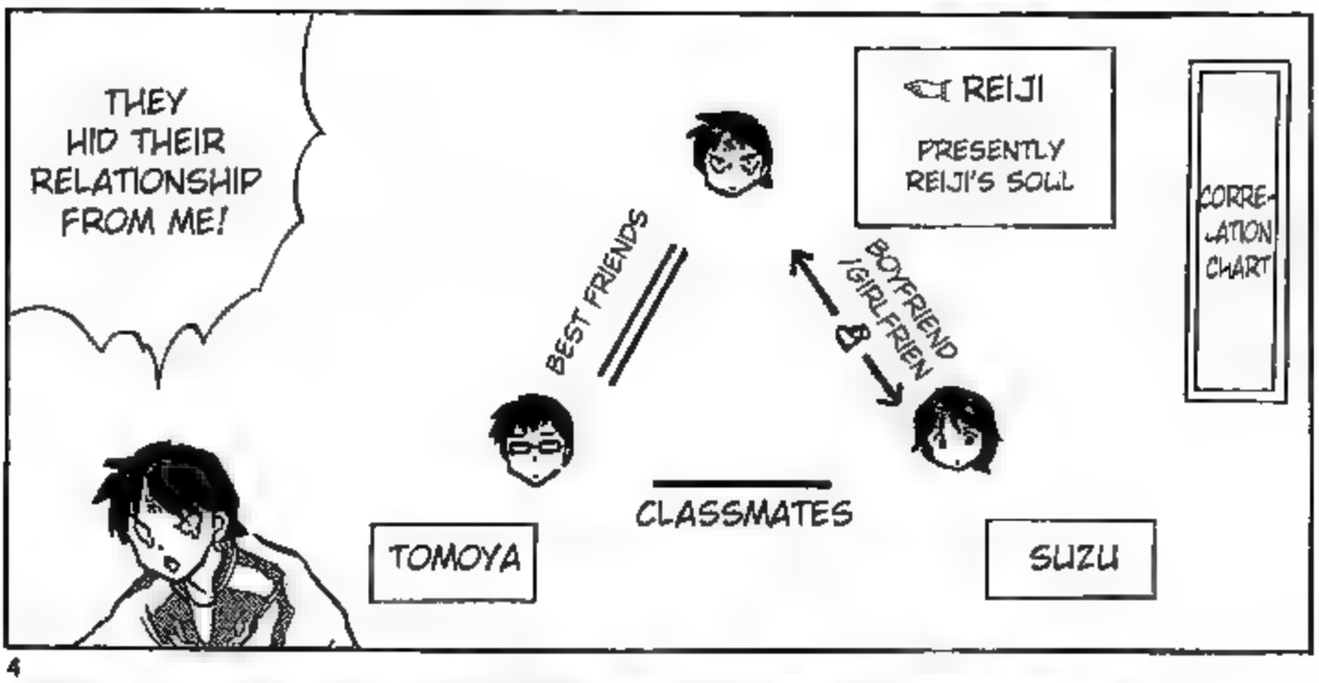
TAKAHASHI RUMIKO
高橋留美子

MASATO'S TRAP TO DESTROY THE HUMAN BONDS! SAKURA TRIES TO STOP THE ATTEMPTS TO DRIVE AWAY REIJI'S SOUL!?

I HATE HIM!!
I DONT KNOW WHAT THE DEMON TOLD HIM... BUT,
STUPID SUZU
ろいろ～ご
REIJI-SA~~N

LET'S GO TOGETHER.
LET'S GO APOLOGIZE TO SUZU-SEMPAI AND TOMOYA-SEMPAI.


THEY BETRAYED ME !
I DON'T WANT TO!


THEY HID THEIR RELATIONSHIP FROM ME!
REIJI
PRESENTLY REIJI'S SOUL
CORRE-LATION CHART
BEST FRIENDS
BOYFRIEND /GIRLFRIEN
CLASSMATES
TOMOYA
SUZU

IF YOU KEEP IT UP LIKE THIS REIJI-SAN...
THAT'S A COMPLETE LIE.

SFX: WHISTLE

ひら…

YOU WILL DIE.....

YOU WILL NOT BE ABLE TO RETURN TO YOUR BODY!

ぺた

どおおおおん

THIS IS~~!

PET SHO

TUN

HMM M!?

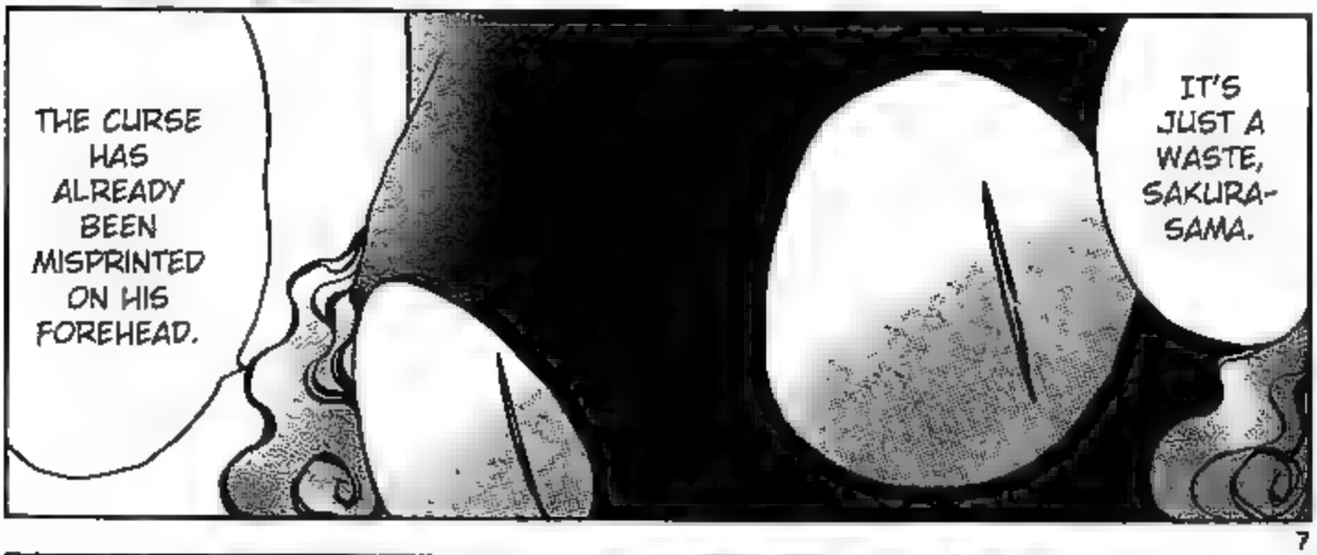
SUZU AND TOMOYA KISSING!!

FUU
!
MASATO!!

THIS WORLD IS THE WRONG PLACE FOR YOU.
REIJI ...

THE HEIGHT IS ALSO OFF,
AND IT IS CLEARLY FAKE.
THE SIGN BOARD IN THE BACKGROUND IS REVERSED
NO, NO, THAT IS IMPOSSIBLE.
WHERE IN THE WORLD IS THERE A PERSON WHO WOULD BE FOOLED BY THIS FRAUDULENT PICTURE.
HUH?
IT'S ALL OVER.

TN:PROBABLY THINKING HE IS THE BIGGEST IDIOT



FUU
STOP YOUR YAPPING...

DEVIL CREDIT CARD CUTTER!!
EH?!

KYAAAA
ROKUMON-CHAN!
ANY PERSON WHO GETS IN MY WAY.
I WON'T FORGIVE,
AAAH!!
WAIT, REIJI!
ひゅるるるる

MAMIYA SAKURA!

ROKUDOU -KUN...
WHEN I AM NOT AROUND ...
WHAT DO YOU GUYS THINK YOU WERE DOING!

I UNDER- STAND NOW.
YEAH,
MASATO IS A FREIGHTING GUY WHO WILL NOT GIVE BREAKS FOR WOMEN OR ESPECIALLY CHILDREN.

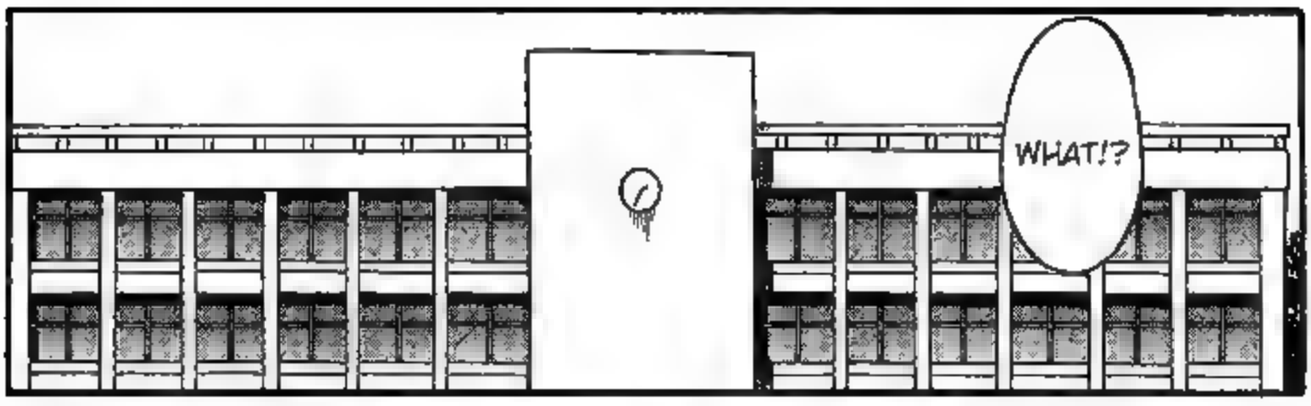
I HAD THOUGHT THAT YOU HAD RUN AWAY SINCE I DID NOT SEE YOU.
RINNE- KUN

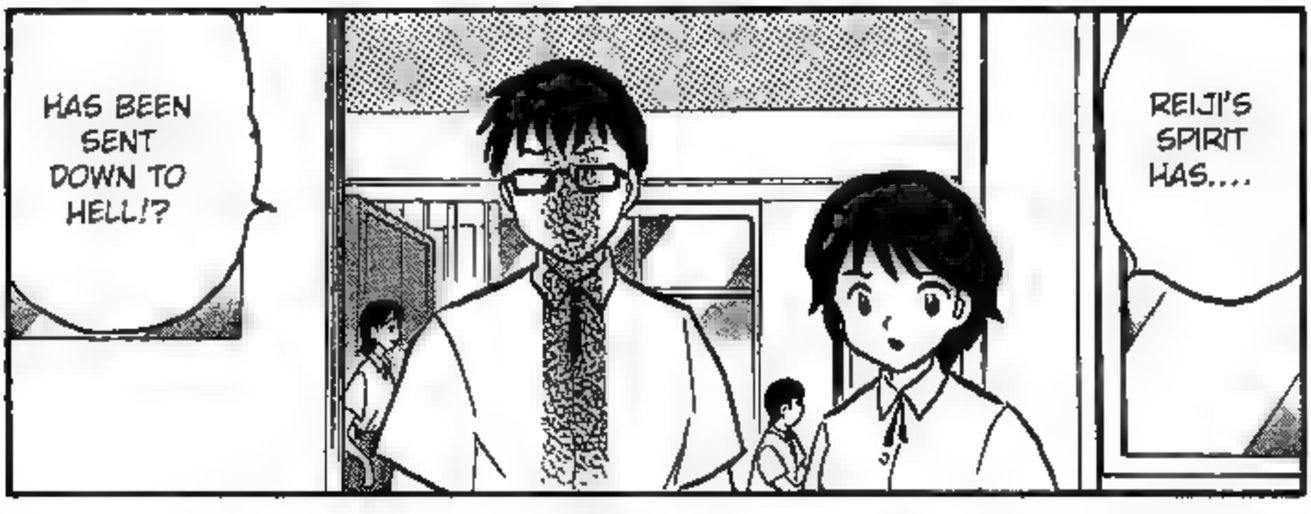
BRISTLETAIL TRI PAPER!
SHIMI-TORI PAPER!
I WENT TO BUY SOMETHING.
!?

REIJI'S FOREHEAD AND HEART RETURNING BACK TO NORMAL.
THE DEVIL'S CURSE DISAPPE-ARED.
AH,
YOU ARE TOO SOFT RINNE-KUN.
EVEN IF REIJI RETURNS TO NORMAL...
HE WILL NOT BE ABLE TO TAKE BACK ALL THE THINGS THAT HE SAID TO HIS GIRLFRIEND AND HIS BEST FRIEND,
THOSE BONDS THAT WERE DESTROYED WILL NEVER AGAIN BE AS BEFORE.

THAT'S RIGHT ...
THOSE TWO HATE ME.
PLEASE LET SUZU KNOW...
TELL HER THAT IF SHE FOUNDS IT.SHE CAN GET RID OF IT.
WHAT?!
GET RID OF WHAT?
FUU
HE SEEMED TO NOT REGRET LEAVING THE WORLD.

REIJI-SAN GOT TRAPPED INTO THAT BOTTLE...
SAKURA, GET OUT OF HERE.
SO THEN KUN.
LIKE I REIJI'S

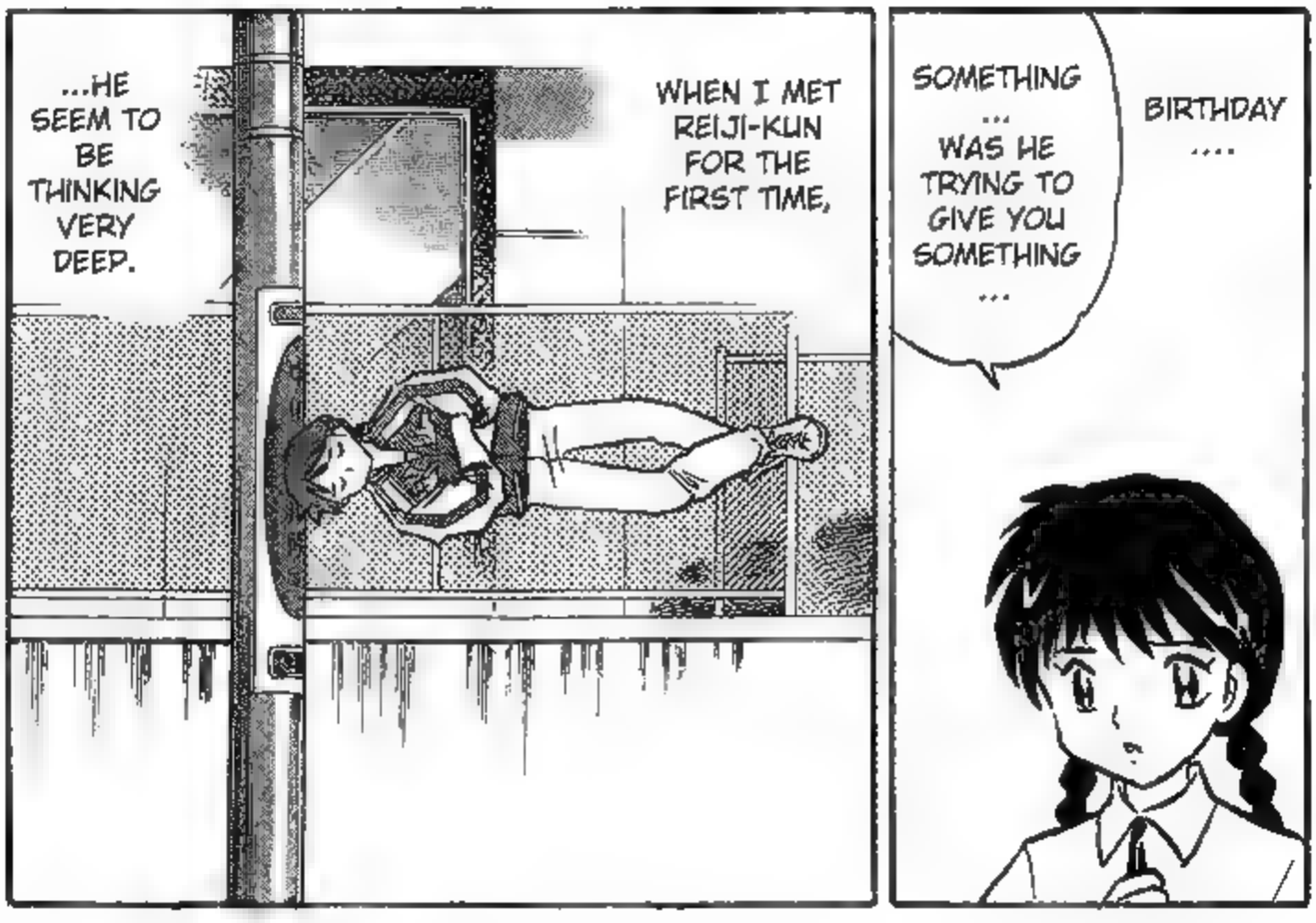

WHAT!?


HAS BEEN SENT DOWN TO HELL!?
REIJI'S SPIRIT HAS....

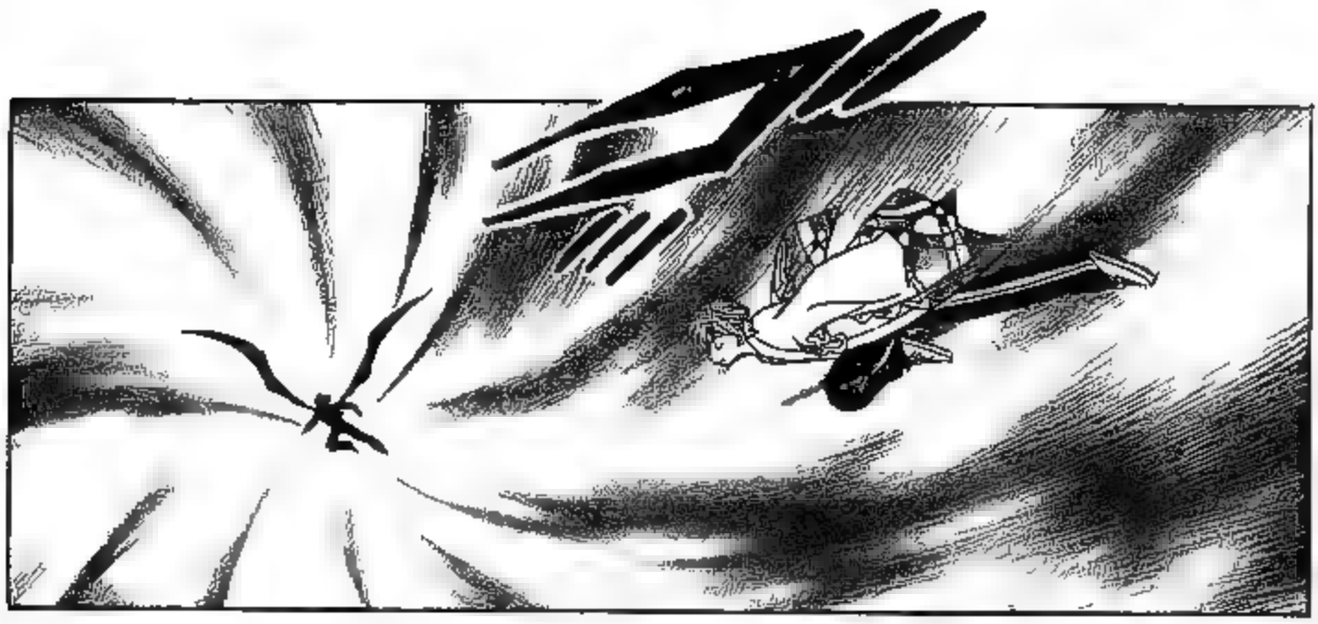
THAT IF SHE FINDS IT SHE CAN GET RID OF IT.
TELL SUZU FOR ME...
... SOMETHING IS BUGGING ME.
AND ...

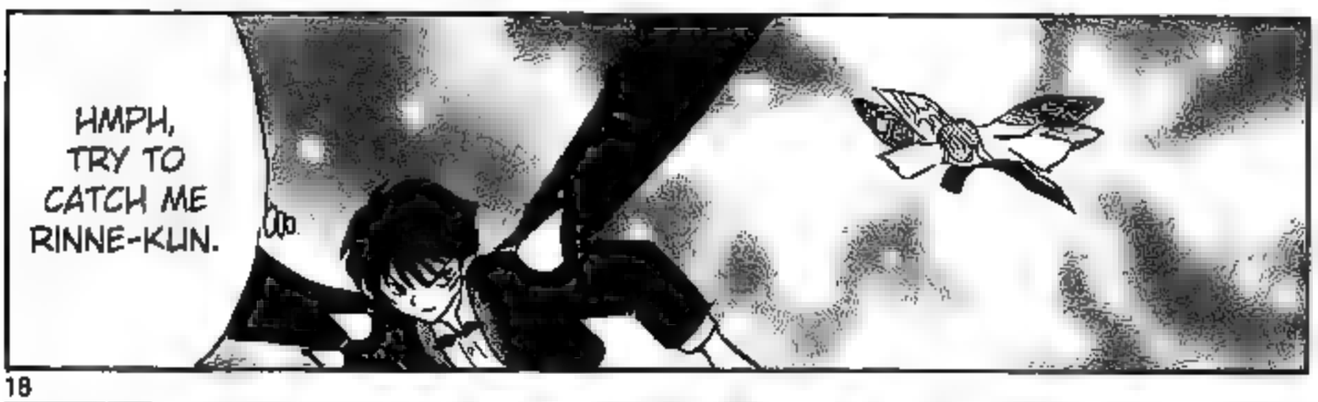
WAS MY BIRTHDAY.
IT IS JUST THAT THE DAY THAT REIJI HAD THE ACCIDENT

DON'T KNOW ...
DO YOU KNOW WHAT IT IS?


...HE SEEM TO BE THINKING VERY DEEP.
WHEN I MET REIJI-KUN FOR THE FIRST TIME,
SOMETHING ... WAS HE TRYING TO GIVE YOU SOMETHING ...
BIRTHDAY ....

MAYBE HE LOST SOMETHING





RINNE IS FOLLOWING TO THE HEART OF WHERE THE DEVIL WAS RAISED, HELL!!

KYOUKAI NO RINNE 15

CLEANER: KID

TYPESETTER: KID

TRANLATOR: DOKUGANRYUU, CJB.

RAW: RENA-CHAN

THANKS TO DOKUGANRYUU(JP-ENG) AND CJB (PORTUGUESE) FOR THE TRANSLATION

RIN-NE

CHAPTER 16: WELCOME TO HELL!

(whoosh)

IT'S HELL!

...HAVE AN ENTRY PASS FOR HELL?!

RINNE-KUN, DO YOU...

NO!

(swoop)

Just touch this helpful card to the automatic ticket gate and it will let you right through with no lines!

Jigoca

Jigoca, the entry pass to Hell!

WELCOME TO HELL.

(whoosh)

(smack)

TCH.

(whoosh)

IF YOU DON'T HAVE YOUR PASS ON YOU...

...PLEASE PAY THE 1,800 YEN ENTRY FEE.

PLEASE TOUCH YOUR PASS TO THE SENSOR.

(bang)

CHARGE !!

(snap)

...SUCH A LARGE AMOUNT OF MONEY!

I DON'T HAVE...

A'''

AH! AN ILLEGAL ENTRY!

(dash)

(booom)

STOP RIGHT THEEERE!

!

!

ご自由にお取りください

Sign: Please take one.

(zoom)

(smash)

STAY OUT OF IT!

THIS IS AN EMER-GENCY!

(toss)

...THE BANANAS I SO INCON-SPICUOUSLY SET UP...

HE USED...

(crash)

(slip)

WELCOME TO HELL!

...WHAT PRICE WILL YOU PAY?

TO SAVE REIJI'S SOUL IN THIS BOTTLE...

HMPH. RINNE-KUN.

Sign: Real Estate

Sign: Mitsutomo Bank

Sign: Home

...I THINK HE MIGHT HAVE LOST SOMETHING HERE...

THIS IS THE SCENE OF THE ACCIDENT, SO...

THIS TELEPHONE POLE IS WHERE REIJI-SAN'S SOUL WAS DEEP IN THOUGHT.

HMM.

IT'S BEEN SOME DAYS SINCE THE ACCIDENT HAPPENED, SO...

YEAH ...

IN THAT CASE ...

(rummage rummage)

TIN TIN

THERE ISN'T ANYTHING HERE LIKE THAT.

A TSUKUMO-GAMI STICKER.

WHAT'S THAT?

(stick)

...LET'S LISTEN TO WHAT A WITNESS HAS TO SAY.

(show)

And a tsukumogami seal is a handy little product that instantaneously gives life to an article when applied to it. (retail price: 99 yen)

清風

A tsukumogami is an article that has survived so long, it's taken on a soul.

Paper Cool Breeze

HM?!

I SEE. SO THIS TELEPHONE POLE...

...SHOULD HAVE SEEN EVERYTHING THAT HAPPENED.

(ambl ambl ambl)

ESPECIALLY LUCIFER! I'LL NEVER FORGIVE THAT DOG!

EXCUSE ME, BUT...

I'LL KILL THEM!!

EVERY SINGLE DAY THEY COME AND PEE ON ME!

THOSE DAMN DOGS!

ぷち

ぷちぷち

ぷちぷちぷち

EVERY SINGLE GOSH DARN DAY!!

THAT WORTH-LESS DOG!

LUCIFER ...?

(snap snap snap snap)

BAD LUCIFER!

HE WOULDN'T STOP BAD-MOUTHING LUCIFER AND THE OTHER DOGS...

うんこり

WHAT THE...

Thirty minutes later

Sign: Lucifer

(worn out)

(fed-up)

(pant pant pant pant pant)

YOU BROUGHT BACK JUNK AGAIN!

HM?!

THAT BOX...

Signs: (Moyori) General Hospital

(ZZZ)

I THINK HE DROPPED IT IN HIS ACCIDENT...

...AND THAT'S WHAT HIS SPIRIT CAME LOOKING FOR.

PROB-ABLY.

THIS IS... FROM REIJI...?

...THE MATCHING RING SET I WANTED...

THIS IS...

HIC...!

あはは

うふふ

NOW WE MATCH!

I SEE... IF THAT ACCIDENT HADN'T HAPPENED...

(Ha ha!)

(Hee hee!)

TELL HER THAT EVEN IF SHE FINDS IT, PLEASE GET RID OF IT.

TELL SUZU FOR ME.

...SOUNDED LIKE HE HAD GIVEN UP...

REIJI-SAN'S SPIRIT...

UM, HE'S NOT DEAD YET...

WHY'D YOU HAVE TO DIE?!

WAAAH! REIJI!!

(sniffle...)

WAIT, MASATO!

HMPH.

(whoosh)

TYPICALLY, THE SPIRITS BROUGHT TO HELL...

WHERE'S HE HEADED?!

BUT REIJI'S NOT A CRIMINAL.
NOT TO MENTION HE'S NOT EVEN DEAD YET.
...DEPENDING ON THE EVIL DEEDS THEY COMMITTED.
...ARE HANDED OVER TO THE APPROPRIATE STAFF...
SWINDLERS GATHER OVER HERE.
THIEVES THIS WAY!
ピーリリリリ
ぶざぶざ
ぶざ
!
ポケー
(glow)
(tweeeet)
(mutter mutter mutter)
HEEEY!
HELP MEEE!
HEEEY!

REIJI'S SPIRIT...

HURRY!

SMASH THIS BOTTLE AND LET ME OUT!

BASEBALLS AND BATS JUST SITTING OUT HERE BY COINCIDENCE...

Sign Free to use.

LET ME OUT!

I'M IN HERE!

I'M RIGHT HERE!

NO, OVER HERE!

IF I BREAK ALL THE BOTTLES WITH THIS, I'LL EVENTUALLY GET THE REAL ONE...

THIS IS TOO PERFECT.

...THIS REEKS OF A TRAP.

BUT...

WOULD HE REALLY ASK FOR HELP SO STRAIGHTFORWARDLY LIKE THIS?

REIJI THINKS HIS GIRLFRIEND, SUZU, HATES HIM, SO HE'S GIVEN UP ON LIVING.

THERE'S THE REAL ONE!

(crack)

(zoom)

(peek)

Sign: Residential District

ちらっ

居住区

!

KANABO

UWAH!

(zoom) (zwp)

(smash)

居住区
三丁目

Sign: Residential District Neighborhood 3

WHO BROKE MY WINDOW ?!

IT WAS HIM.

THIS IS SO SHOWA RETRO!

(rattle)

See 8/12 blog for a note about Rinne's comment.

YOU LITTLE PUNK!

AH, OLD MAN THUNDER'S MAD AGAIN.

(whoosh)

(flash)

(rrrumble)

(rrrumble smaaash)

(flash)

TAKE THIS!

I KNEW IT WAS ALL A CLEVER TRAP!

TCH.

...THE RESULTS ARE ALL RIGHT BY ME.

HMPH! I WASN'T EXPECTING OLD MAN THUNDER, BUT...

INCLUDING WHAT THE OGRES DESTROYED THEMSELVES, OF COURSE.

THE REPAIR COSTS ARE OBVIOUSLY GOING TO BE BILLED TO AN ILLEGAL INTRUDER LIKE YOU.

(flap)

YOU'RE MAKING A REAL MESS OF THIS PLACE...

RINNE-KUN...

MY REAL GOAL...

I HONESTLY COULDN'T CARE LESS ABOUT REIJI'S SPIRIT.

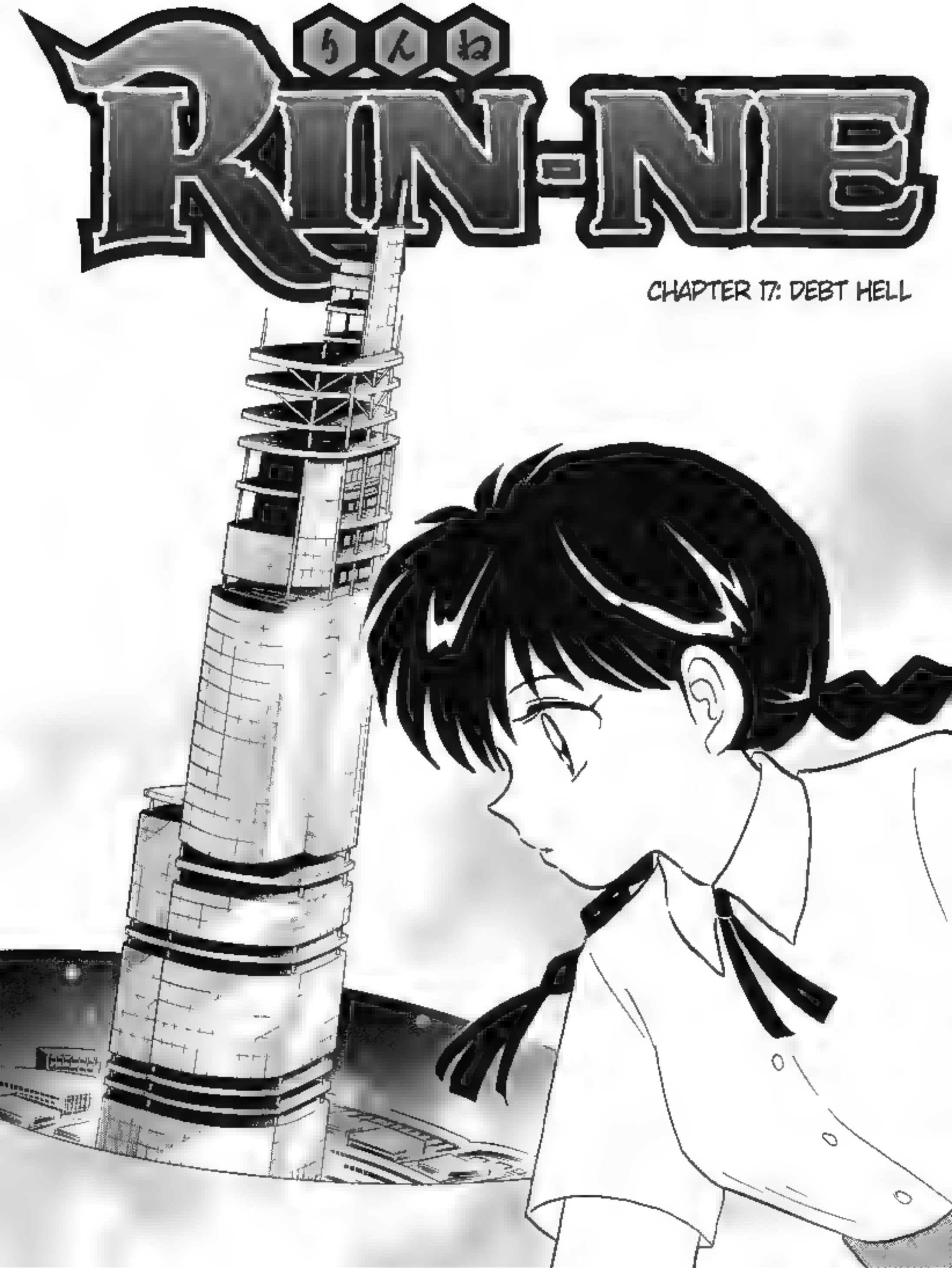
...WAS TO THROW YOU INTO DEBT HELL, RINNE-KUN!

SO LONG AS YOU CAN'T MAKE THE PAYMENTS, YOU'LL NEVER LEAVE HELL.

EVEN A SHINIGAMI LIKE YOU...

りんね RIN-NE

CHAPTER 17: DEBT HELL



DEBT HELL. THAT'S...

(WOOO)

...LOCATED AT THE LOWEST LEVEL OF HELL.

THE WORST HELL OF THEM ALL.

THOSE WHO CAN'T REPAY THE DEBTS THEY ACCUMULATED IN HELL ARE CAST THERE.

AND NO MATTER HOW HARD THEY SLAVE, THEY'RE NEVER PAID A WAGE!

Imaginary Image

CRIMINALS ARE PUT TO WORK THERE.

THIS IS THE REVENGE I PLANNED FOR YOU.

IN OTHER WORDS, YOU'LL NEVER BE ABLE TO LEAVE HELL.

THEY'LL NEVER BE ABLE TO PAY BACK THEIR DEBTS!!

AH, THIS.

I DON'T NEED IT ANYMORE.

FROM THE START, IT WAS ONLY A HOSTAGE FOR LURING YOU INTO HELL, RINNE-KUN.

YOU MUST RETURN IT TO THE WORLD OF LIVING.

REIJI'S SPIRIT...

(dart)

(whoosh)

GAH!

TIME TO GET RID OF IT.

AFTER ALL, JUST AHEAD...

THAT'S RIGHT, GO AFTER IT.

HMPH.

...IS DEBT HELL!

(snaaaarf)

Mean-while ...

Bto—ン

OF COURSE.

HELL'S IN A DIFFERENT PLACE FROM WHERE THE WHEEL OF REINCARNATION IS.

(clank)

SAKURA-SAMA, THAT'S HELL.

AH, I SEE IT NOW.

(whoosh)

...AREN'T ALLOWED TO RIDE THE WHEEL OF REINCARNATION AND BE REBORN.

IT'S A SEPARATE LAND OF THE DEAD.

THOSE SENT TO HELL...

HE STIFFED US ON THE ENTRY FEE!

IT WAS AN ILLEGAL INTRUDER.

HM?

IF RINNE-SAMA'S INVOLVED IN THIS...

THIS PLACE IS ALL SMASHED UP.

THIS IS BAD.

ぽん

THEY MEAN ROKUDO-KUN, DON'T THEY?

CASH CARDS?

(glint)

レ✕ポーン

(gnn)

REST AT EASE.

にやり

(pool)

HUH?! I DON'T HAVE MUCH ON ME THOUGH...

...THEN IT MIGHT REQUIRE A HEFTY AMOUNT OF MONEY.

DEVIL CASH CARD CUTTER!!

BUT AREN'T THEY ALL FAKES TOO?

THE CARDS MASATO-KUN HURLED THAT ONE TIME?

Writing REAL

LOOK.

CASH CARD

...HE EVEN THREW THE REAL ONE.

ACTUALLY, MASATO WAS SUCH A GOON...

Sign: DB ATM Corner

(nyah nyah)

悪銀 キャッシュコーナー ATM

I'M PRETTY SURE THAT'S A TRAP.

BUT...

悪魔銀行

(flash)

!

うぃーん カタカタカタ

(whiiiir clack clack clack)

WITHDRAW ALL FUNDS.

ぺたっ

(pat)

Sign: OKAY CANCEL

(woooo)

(grab)

GAH!

(woooo)

(pushy)

!

THE REAL ONE'S RIGHT HERE.

WHAT A SHAME.

(woooo)

(clash clash clash clash)

(clamp clamp)

YOU'RE NOT FAR FROM DEBT HELL.

RINNE-KUN, LOOK DOWN.

YOU'LL WORK THERE FOR NO PAY FOR ALL ETERNITY.

BUT FIRST...

(fwoosh)

(clash clash clash clash)

THERE'S PLENTY MORE PLATES WHERE THOSE CAME FROM!!

HURRY UP AND GET THOSE CLEAN!

Jigoku

(snap)

(fwoosh)

(fwoosh)

Sign: Swords, Keys

(fwoosh)

Sign: Weapons, Hardware

AH, YES...

WHAT WOULD BE SUITABLE FOR A SHINIGAMI LIKE RINNE-KUN...

Sign: Weapons

(whip)

THANK YOU!

(flick)

(gleam)

A SHINIGAMI SCYTHE.

(snatch)

SINCE I FINALLY HAVE YOU PINNED DOWN...

...I'LL MINCE YOU UP BEFORE SENDING YOU TO DEBT HELL!

(charge)

(swish)

HMPH, YOU DODGED MY ATTACK WELL!

THE SNAKES GOT OUT OF THE WAY.

ビキ ビキ

ビキ ビキ

I DIDN'T DO ANYTHING.

ビキ ビキ

(thadump thadump)

(thadump thadump)

(thadump thadump)

IF YOU GUYS STAY WITH ME, YOU'LL GET TANGLED UP IN THIS MESS.

(charge)

(hiss)

YOU CAN'T WIN AGAINST ME BARE-HANDED!

IT'S NO USE!

(leap)

(swish)

シュー

(dart)

剣・武器

槍

Shop Sign: Weapons

Sign: Spears

(Thwack)

(thud thud)

KUH!

Sign: Spears

(lunge)

Sign: Spears

(slap)

Shop Sign: Weapons

(squash)

THERE ARE NO FREE WEAPONS UP FOR GRABS HERE.

HMPH.

AND THEY DON'T TAKE CREDIT.

THE OGRE CLERKS DON'T TOLERATE SHOPLIFTING.

花火 花火 花火

新入荷 三尺玉

万引きは犯罪です

Sign: Firecrackers Firecrackers Firecrackers

Sign: Just In XL Firecracker

Sign: Shoplifting is a crime

YOUR LOSS WAS DECIDED THE MOMENT YOU BARGED INTO HELL BROKE.

L-LOOK AT ALL THIS MONEY...

THAT CARD WAS THE REAL THING ...?!

Sign: ATM Corner

(crunch crunch)

WHOA WHOA WHOA WHOA...!

Mean-while

(ambi ambi)

(ogle ogle)

SHOULDN'T WE BRING THIS TO ROKUDO-KUN?!

WANNA BUY SOME LAND?!

(dash)

WH-WHAT ARE WE GONNA DO, SAKURA-SAMA?

(crowd crowd)

LETS GO, ROKUMON-CHAN!

HE'S APPARENTLY HEADED FOR DEBT HELL.

I HEAR THE ILLEGAL INTRUDER'S A SHINIGAMI.

...AND SAKURA MAMIYA...

ROKU-MON...

THAT MONEY ...

RINNE-SAMAAAA!

ROKUDO-KUUUN.

(whoooosh)

...WE WITHDREW ALL YOUR FUNDS!

MASATO-KUN, I'M SORRY BUT...

FOOLS... SO THEY USED THAT CARD...

HMM...

RIN-NE

CHAPTER 18: STREAM OF A THOUSAND WINDS

剣・武器

ROKUDO-KUN!

(whoosh)

A WAD OF BILLS!

Sign: SWORDS WEAPONS

RIGHT!

(fling)

THROW THAT MONEY TO ME!!

SAKURA MANIYA!

THE CASH CARD THEY USED TO WITHDRAW THAT MONEY...

THEY FELL FOR IT...

HMPH.

THE BILLS THEY TOOK OUT ARE ALL COUNTERFEIT!!

CASH CARD

...IS ACTUALLY AN OUT-AND-OUT FAKE.

Writing: REAL

IF HE USES COUNTERFEIT MONEY ON THIS SHOPPING FLOOR OF HELL, IT'LL BE HIS END.

煙火・爆薬

Sign: FIREWORKS · EXPLOSIVES

BUY A WEAPON WITH THAT MONEY.

GO AHEAD.

...WILL GO TO HELL PRISON!

RINNE-KUN, YOU AND YOUR FRIENDS...

(fwap)

?!

(whoosh)

WHY DON'T YOU BUY A WEAPON?!

(snatch)

MY WEAPON ...

(whoosh)

STREAM OF A THOUSAND WINDS!!

...IS THIS!!

(thud thud thud thud thud)

WOW, COOOOL.

AAAW, WHAT A WASTE.

The Stream of a Thousand Winds is basically a Shinigami technique that pulls thousand-yen bills (though five-thousand-yen and ten-thousand-yen bills work just as well) into a gust of wind that blows your opponent down!

(boom) (crash) (crash crash)

UWAH!

THE PLATES !!

(zip)

WHY, YOU!

(thud thud thud thud thud)

(clang)

(WOOO)

IF I HAVE TO GIVE IN TO YOU...

(ab)

HMPH ...

(lunge)

...I'D RATHER BE SLICED TO RIBBONS WITH THAT SCYTHE!!

(crunch)

IF YOU DON'T STOP NOW, YOU'LL GET HURT.

MASATO ...

I SAID I'D RATHER BE SLICED!!

DON'T WORRY. I USED THE BACK OF THE BLADE.

OW OW OW OW OW!

(whack whack whack)

NOW I CAN GET OUT OF DEBT HELL.

わい わい

(woo hoo)

わい わい

(yay yipee)

MONEY! IT'S MONEY!

IF YOU USE THESE, YOU'LL GO TO JAIL.

THESE ARE COUNTER-FEIT!

えーっ (Aaaaw)

HMMM ?

ビ!!! (snatch)

Jigoku

HMPH...

どろん

COUNTER-FEIT ...?!

(poof)

NO.

THAT'S WHY YOU DIDN'T BUY A WEAPON...

SO YOU KNEW ALL ALONG.

HEY, YOU!

AH! THERE THEY ARE!

I WAS SO HAPPY I COULDN'T RESIST...

THE STREAM OF A THOUSAND WINDS IS A LUXURY TECHNIQUE THAT YOU CAN'T USE WITHOUT A TON OF BILLS, SO...

HE REALLY GOT CARRIED AWAY...

YOU'LL BE CHARGED WITH ILLEGAL ENTRY AND PROPERTY DAMAGE AND BE SENT TO DEBT HELL...

HMPH. IT'S THE END FOR YOU, RINNE-KUN.

UH- OH...

(gulp)

I WANNA KNOW WHO PRINTED ALL THESE COUNTERFEIT BILLS!

Hell

YOU KNOW WHO DID IT?!

EXCUSE ME!

(glare)

(Me! Me! Me!)

THAT BLACK CAT IS DEAD!

(flick)

THE CULPRIT IS...

YEP.

WHETHER THE COUNTERFEITER'S A DEVIL OR A SHINIGAMI, THE PUNISHMENT WILL BE SEVERE.

(sraaaar!)

CASH CARD CUTTER...

(swing)

...IS UNKNOWN.

THE CULPRIT ...

MMMPH.

(crunch)

YES... AS FOR MY ENTRY FEE AND COMPENSATION FOR PROPERTY DAMAGE...

...THE ILLEGAL INTRUDER.

YOU'RE ...

RINNE-KUN?!

ROKUDO-KUN...

WHY'S HE PROTECTING HIM?!

FRIEND ?!

...MY FRIEND'S GOING TO COVER THAT.

...WE COULD EXCUSE YOU FROM THE ENTRY FEE AND DAMAGES...

IN EXCHANGE FOR CHARGING THE COUNTERFEITER...

DO YOU REALLY NOT KNOW WHO DID IT?

I'LL PAY UP.

IF THAT'S THE CASE, THEN...

AH.

(sneaarf)

(wooo)

I'M SO GLAD YOU GOT OUT OF HELL, RINNE-SAMA.

ぃな～ご

ゴッ

REIJI-SAAAN, CAN YOU HEAR ME?

ALL THAT'S LEFT IS GETTING REIJI'S SPIRIT BACK INTO HIS BODY...

...NOT ONE GOOD THING WILL COME OF IT...

EVEN IF I GO BACK TO MY BODY...

SUZU HATES ME...

LEAVE ME ALONE...

PLEASE LOOK AT YOUR FINGER ON YOUR LEFT HAND.

REIJI-SAN...

LEFT-HAND ...?

...FROM THE MATCHING RING SET I WAS GOING TO GIVE SUZU FOR HER BIRTHDAY...

THIS IS...

AH...

AND YOUR FRIEND, TOMOYA-SENPAI, WANTS YOU TO COME BACK TOO...

SUZU-SENPAI'S WEARING HER MATCHING RING AND WAITING FOR YOU.

REIJI...

AH...

(twitch)

ぱち

REIJI...

(blink)

NOW HURRY UP AND PAY ME BACK THE MONEY YOU BORROWED... PROBABLY TO BUY THOSE RINGS.

THANK GOOD-NESS, REIJI...

TOMOYA ... YOU'RE A GOOD GUY...

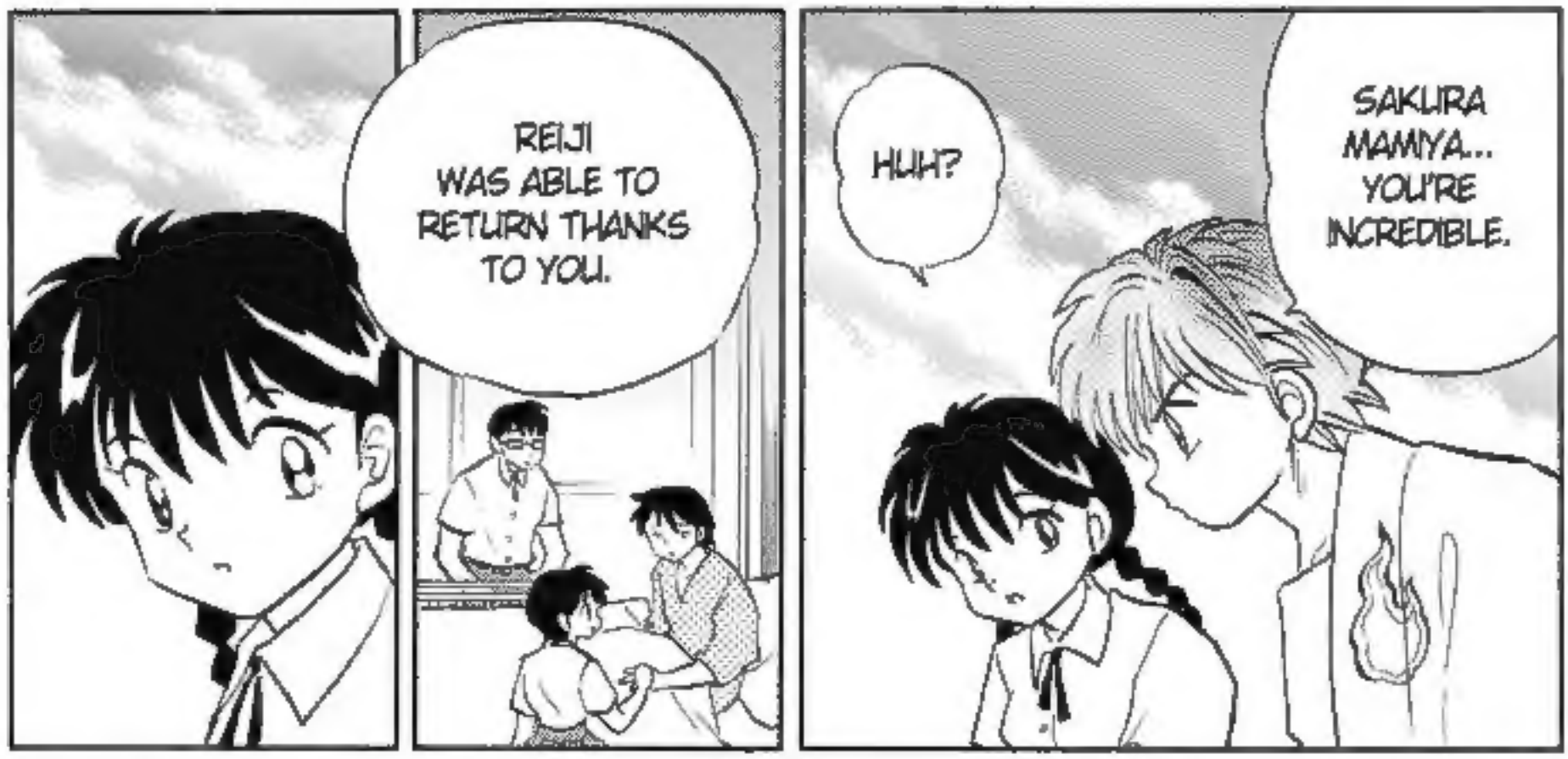
...FOR THE RING...

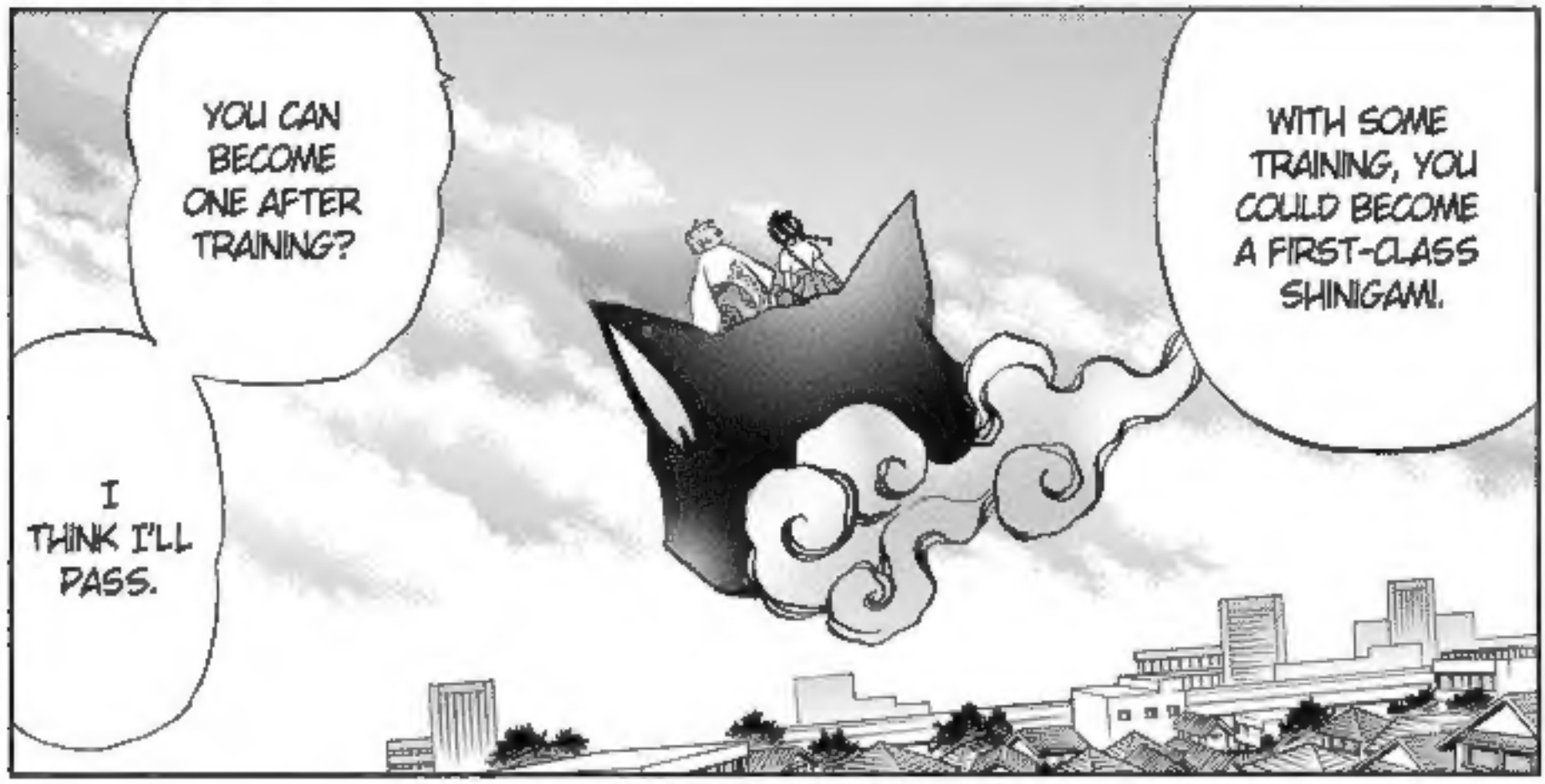
THANK YOU...

REIJI, THANK GOOD-NESS!

SUZU ...

THANK GOODNESS.
HE GOT BACK...


REIJI WAS ABLE TO RETURN THANKS TO YOU.
HUH?
SAKURA MAMIYA... YOU'RE INCREDIBLE.


YOU CAN BECOME ONE AFTER TRAINING?
I THINK I'LL PASS.
WITH SOME TRAINING, YOU COULD BECOME A FIRST-CLASS SHINIGAMI.

RINNE-KUN, DON'T THINK THIS IS OVER

むかむかむか

(irk irk irk)

THEY TOOK ALL MY SPENDING MONEY...

HMPH...

ちりりん

(ring ring)

Mean-while, Masato...

ズシッ

(stomp stomp)

(fling)

I'LL GET YOU NEXT TIME!!

(clobber)

OLD MAN THUNDER'S MAD AGAIN.

SO YOU'RE THE ONE WHO BROKE MY WINDOW!